強くなる——リングで
奴を殺すために…!!

Cover Design＼表紙室(RAZZO)

ロックンロールリッキー

RRR

Vol.9

渡辺潤

JUN WATANABE

1813
ヤンマガKC

RRR

ロックンロールリッキー

9

渡辺潤

JUN WATANABE

講談社

RRR

ロックンロールリッキー

ROUND.83
COME BACK!!

RIKI-
TAROU
...
KAH...
KAHHH
...!
Ahhh
ahhh

GO TO A NEUTRAL CORNER!
WH... WHAT WAS THAT-!?
HE GOT SENT FLYING, HEY!
The atmosphere in the whole hall is different now
Kuku... Didn't I tell you?
1
Kojima Kouki
2
You're the lead actor today!!
3

4
G... Good grief
Someone like me...
Without knowing anything about the opponent... I said "It's time to end this"
That just proves that I wasn't paying attention...!!
5
6
Then I'd better concentrate!!
I'm going to fight Kamiyama!?
I'm going to win and climb up!?
Concentrate...
Concentrate!!
7

Hu
Hu
Hu
Hu
Hu
力太郎
ビクッ
ビクッ
ビクッ

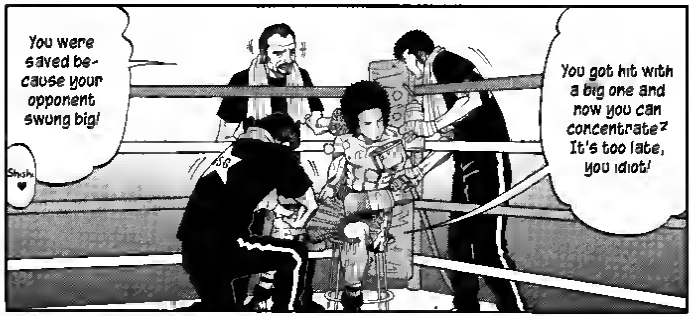
IWA-MAKI!!!
THAT'S YOUR JOB RIGHT NOW!!
DO WHAT YOU HAVE TO, BUT GET BACK HERE!
BOX!
Thunder-san is...
Yelling in the ring...?

DON'T RUSH IT, KOJIMA!
Iwamaki-san... I'll be the one
To win this match!!

GUH..
What do I do?
I can't move like I want to...
Wh....What's going on, dammit...
ビクッ
ビクッ
ビクッ
If I take another punch like that one, it's over!?
It's like these aren't my legs...!!
ド.
ド.
ド.

A LITTLE MORE...
A LITTLE MORE AND I'LL BRING HIM DOWN!!
KOJIMA, MORE COMPACT!
YOUR SWINGS ARE TOO WIDE!!
GONG
GONG
GONG
GONG

I couldn't bring him down...
An opponent who's still shaky on his feet...!
Ah... That was close.
ｽﾞ
ｽﾞ
ｽﾞ


You were saved because your opponent swung big!
Shsh.
You got hit with a big one and now you can concentrate? It's too late, you idiot!

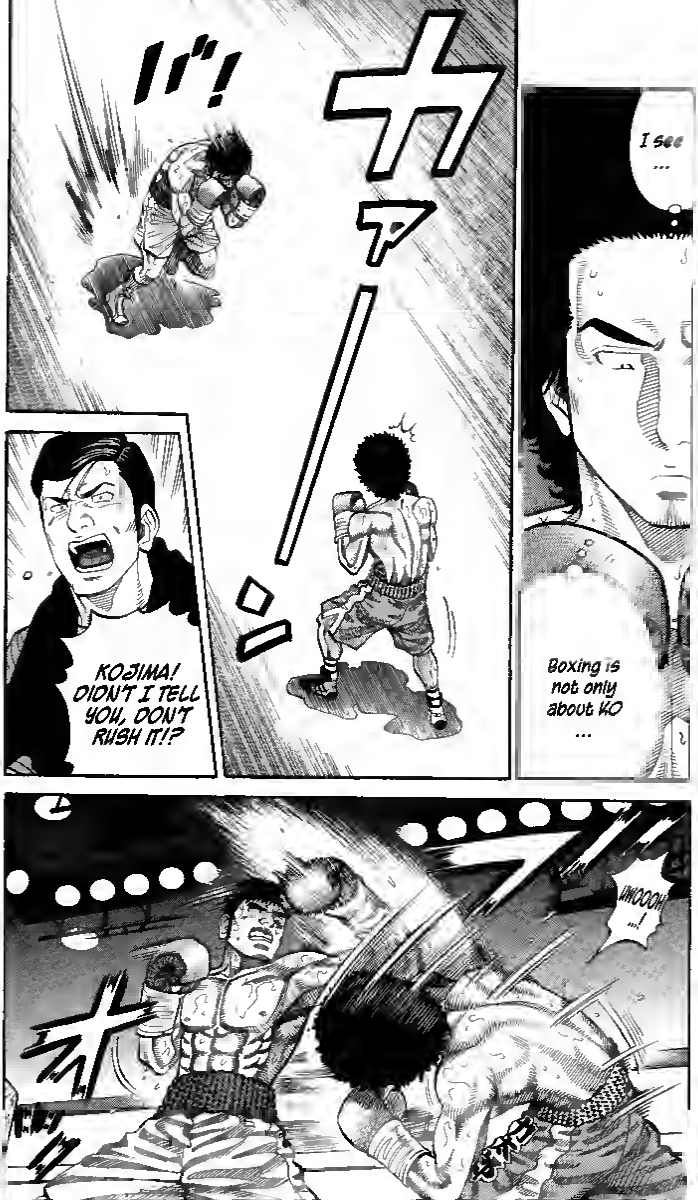
It's like they're not mine anymore...
M... My legs.

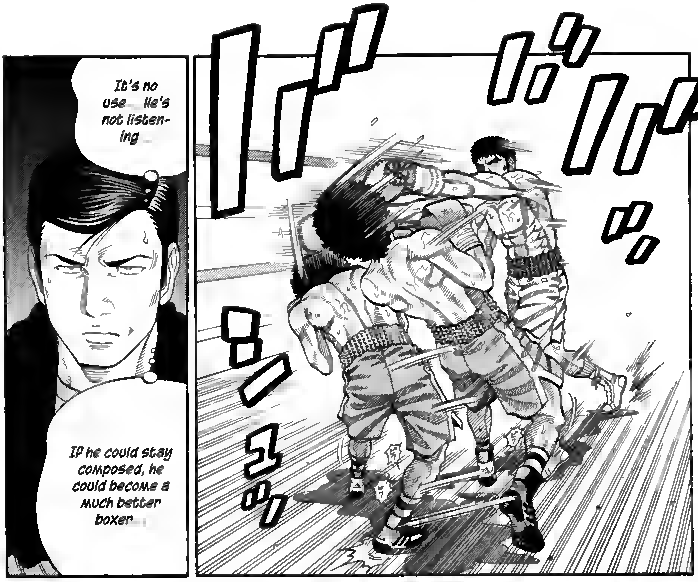
For the remaining three rounds
S-S
The damage will probably stay with you!
Obviously after you ate a good punch from that cannon!
With your legs affected, you can't even put your hips into your punches...
Your real abilities come through when you're cornered... but now
In that case... Isn't there something?
Shit...!
Even though I can see his punches clearly...
Eh?

He has his big punch
And if you look at how he keeps on throwing his full strength punches... he's pretty tough
But he's not a skillful boxer

He's the foolhardy type who keeps pressing forward and forward..
Similar to you when you forget yourself ♥

Do you remember what a high schooler showed you during our Musha shugyou?
S·S·G
Well, something like that!
ビィー
Seconds out!


I see ...
Boxing is not only about KO ...
KOJIMA! DIDN'T I TELL YOU, DON'T RUSH IT!?
WOOOH...!


It's no use... He's not listening...
If he could stay composed, he could become a much better boxer...

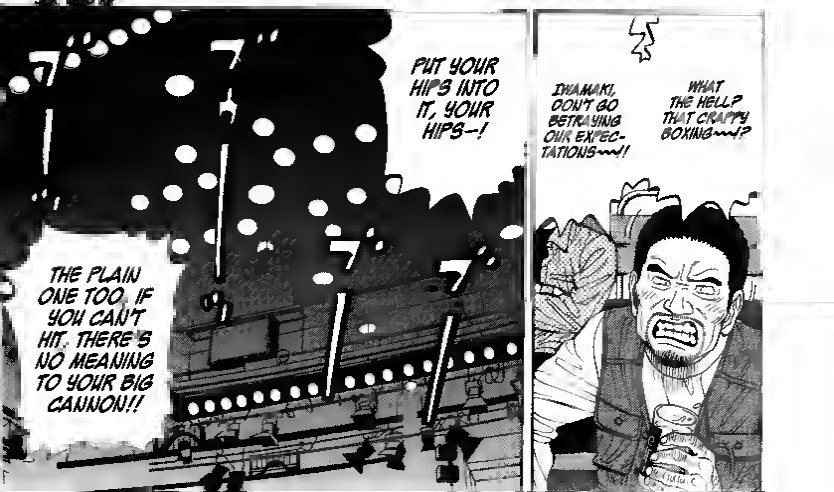
ドゴ
……
ズドド

What punching power...
Wasn't it on top of the guard!?
I can see his punches, but...
But the numbness in my legs hasn't gone away yet
I'LL JUST HAVE TO DODGE BY THE THINNEST MARGIN.

OH...!
And go with the kittie punch strategy!!
SHI !

Whoa
He's ...
Counter-attacking, right?
MUHHH
CHOMP

SFX: BOO X4


PUT YOUR HIPS INTO IT, YOUR HIPS--!
THE PLAIN ONE TOO. IF YOU CAN'T HIT, THERE'S NO MEANING TO YOUR BIG CANNON!!
IWAMAKI, DON'T GO BETRAYING OUR EXPECTATIONS~~!
WHAT THE HELL? THAT CRAPPY BOXING~~!?

Shishi ♥ Let them talk!
Hmph!
They're just saying selfish crap
He's not just some idiot
Although this is boring
Hmmm... He's someone who can switch over quickly ...
SHIT ww...! I'M DESPERATE HERE!

Round.83 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

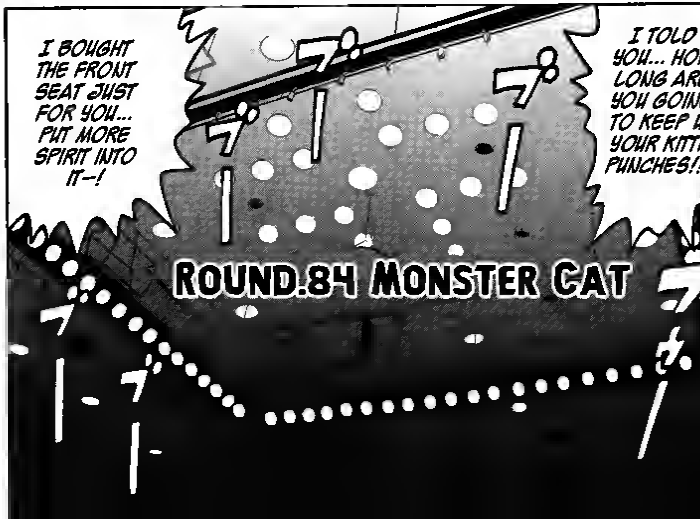
RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

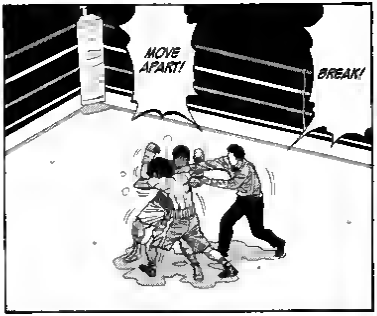
SFX: KYAAAAA

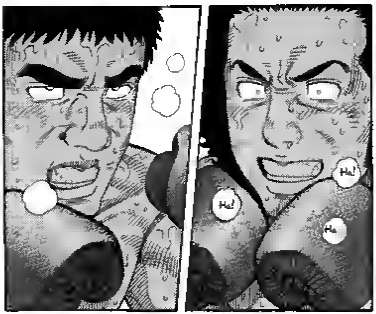
ペちっ


I BOUGHT THE FRONT SEAT JUST FOR YOU... PUT MORE SPIRIT INTO IT-!
I TOLD YOU... HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP UP YOUR KITTIE PUNCHES!!?
ROUND.84 MONSTER CAT

SHIT..! I CAN'T HELP IT, CAN I!?
BECAUSE I STILL CAN'T MOVE MY LEGS LIKE I WANT TO...
RIKITAROU, DON'T MIND THEM!
But still, those punches score points
So he's going for the decision... huh
KOJIMA! DON'T KEEP TRYING TO FINISH IT IN ONE BLOW!
SMALLER PUNCHES!!
SMALLER? THERE'S STILL DAMAGE REMAINING IN IWAMAKI-SAN ...
IT'S A CHANCE FOR A KO!

!
MUHH!!

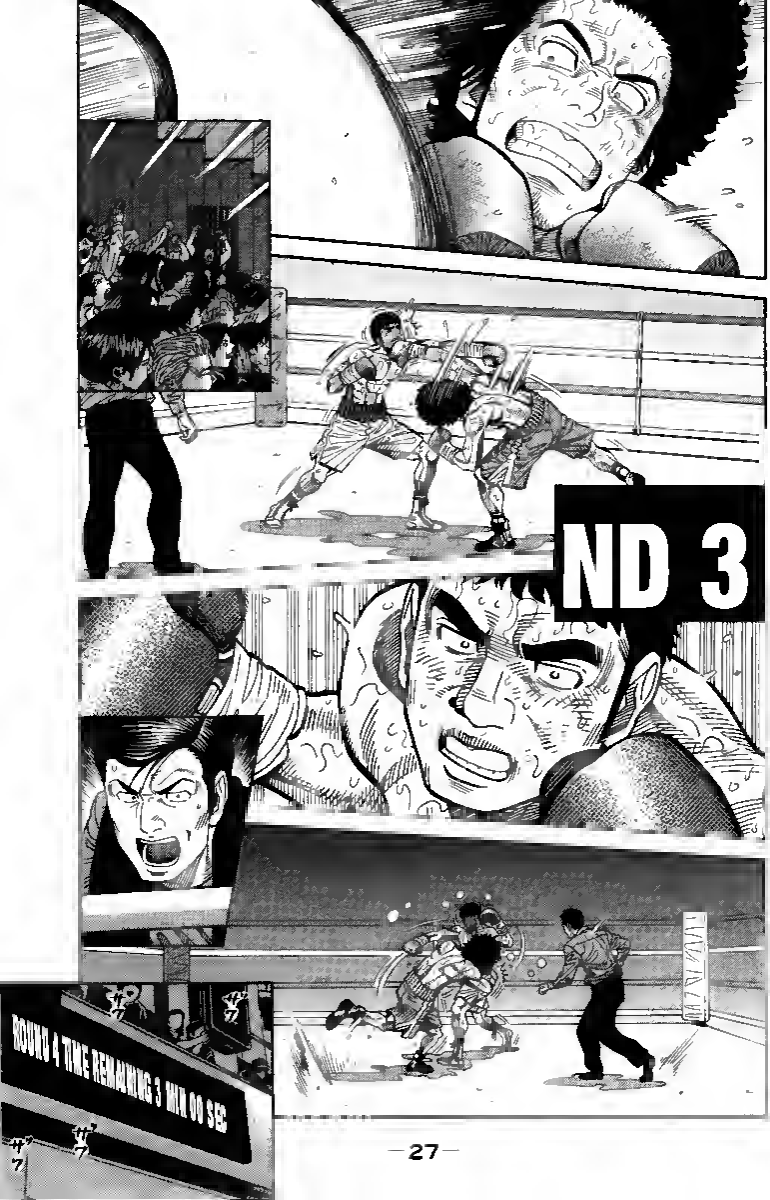

MOVE APART!
BREAK!


HU!
HU!
HU!

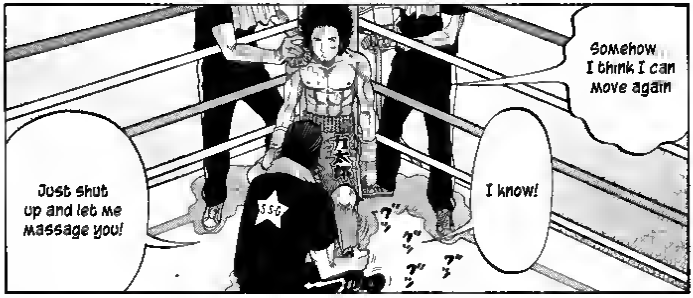
UHOOOH
...

BOX!
WAH! ...!
UHAH ...!

FROM KITTIE PUNCHES TO CLINCHING--!?
YOU'RE A REALLY PATHETIC FELLA, AINTCHA--!!?
Iwamaki-san... You want to win that much!?
I've mis-judged you!
MOVE APART!
Shit~〰...
Say what you will〰〰!
...

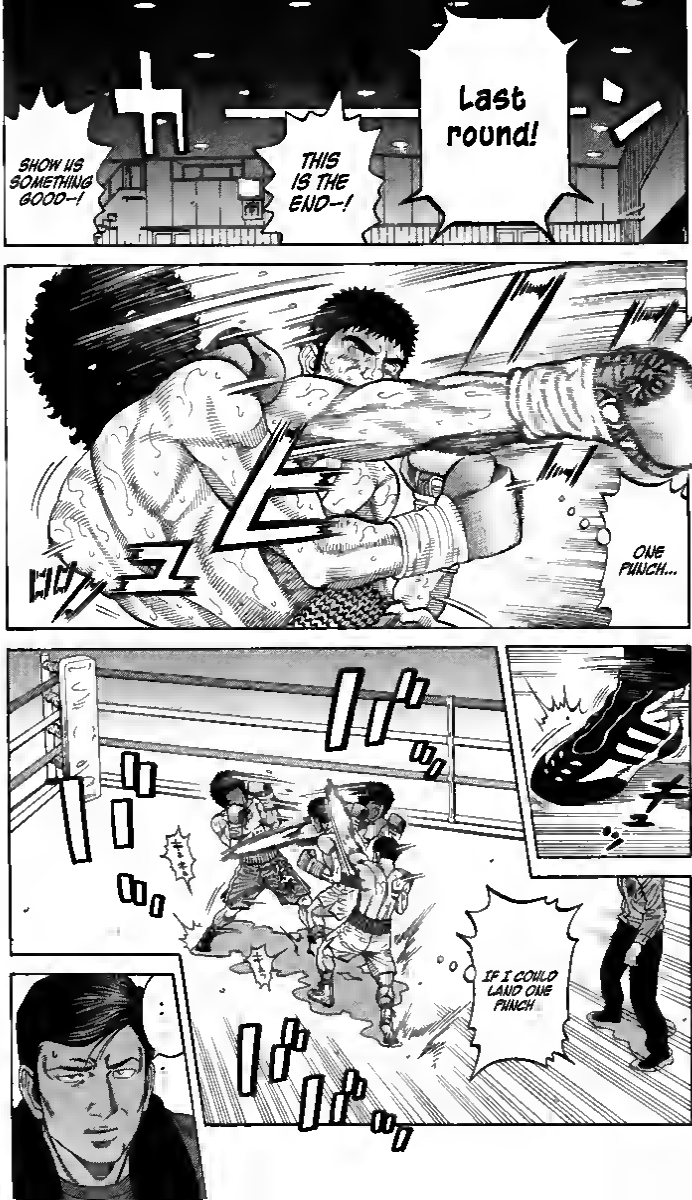

ND 3
ROUND 4 TIME REMAINING 3 MIN 00 SEC

Uh umm...


Somehow I think I can move again
I know!
Just shut up and let me massage you!

Geez, these people
And while you're at it, make a face like you're in pain!
There are all sorts of tricks out there ♥
Shishi

In the last round too, without a doubt, he'll push forward to try to knock you down
They haven't noticed that you got your legs back
With all the kittie punches and clinching . .
And this message..
Come on~~ You've gotta have the timing down pat by now, so it won't be difficult!
That's where you make him eat e counter
Go all out right there!
And when you see your chence..


Last round!
THIS IS THE END--!
SHOW US SOMETHING GOOD--!
ONE PUNCH...
IF I COULD LAND ONE PUNCH

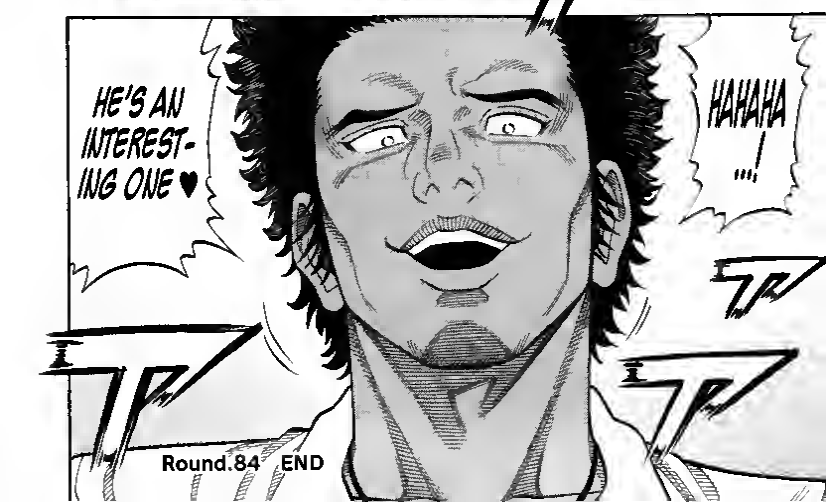
ALRIGHT, MY LEGS MOVE
THE REST IS TIMING ...
GUH...

Hey, Iwamaki's punches
Are not kittie punches anymore
He started putting his hips into them
What's more, this timing is
A counter!!
. . . .

D... DAMMIT -...!
He got us... His legs are back!!
!
KOJIMA -!
DON'T DO IT-!!

力太郎
SO YOU'RE NOT AIMING FOR A DECISION AFTER ALL!!
HAHA! A SWITCH NOW!!

A SWITCH CROSS COUN-TER!?
YEAH, THAT!
THAT'S WHAT I WANTED TO SEE!!



Round.84 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

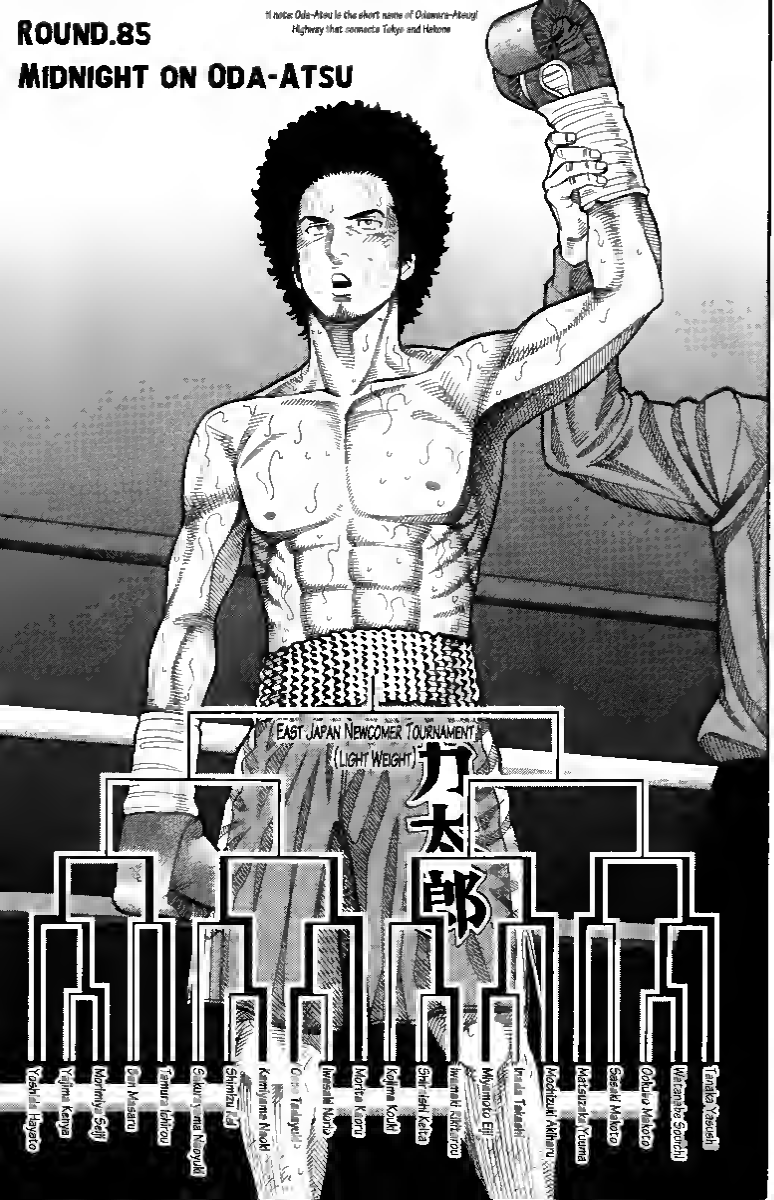
RAW PROVIDERS

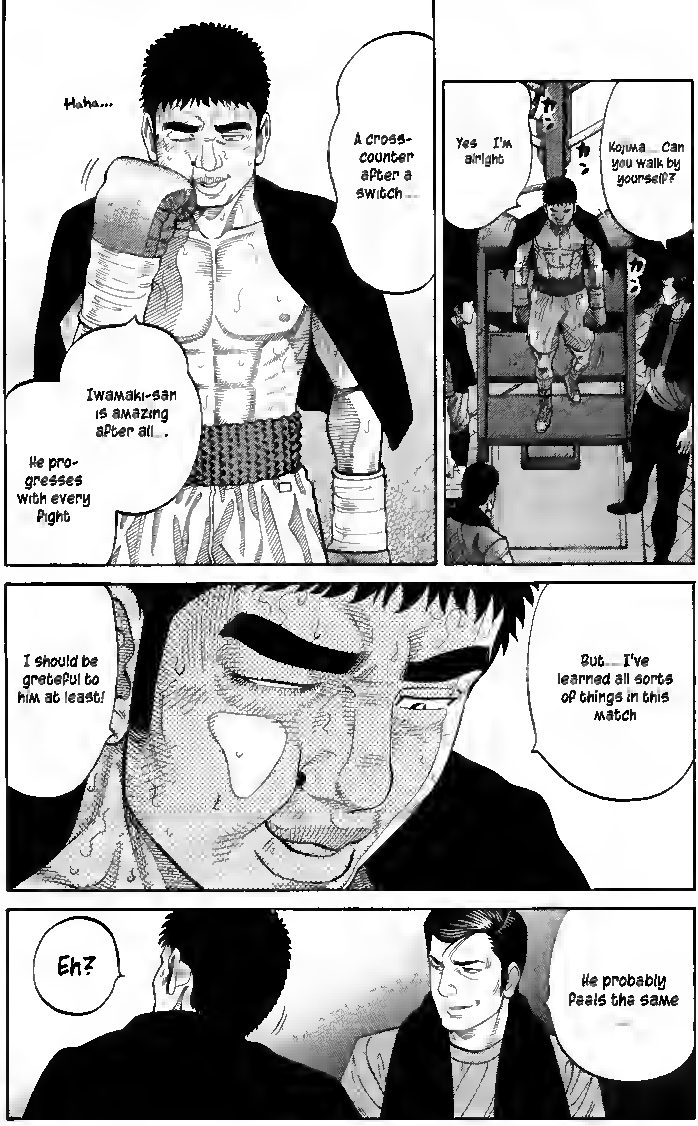
LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

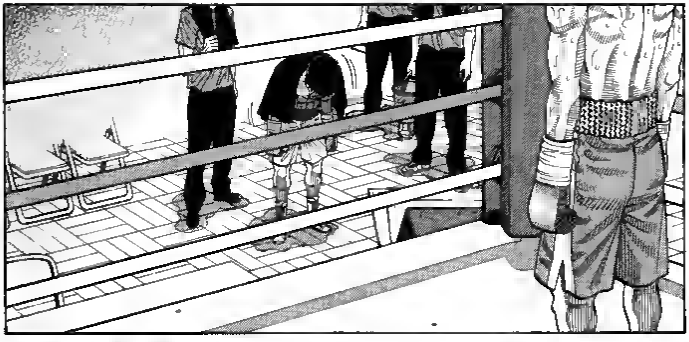
ROUND.85
MIDNIGHT ON ODA-ATSU

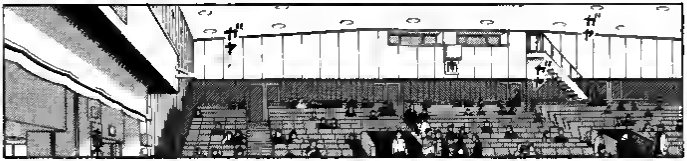
1 note: Oda-Atsu is the short name of Odawara-Atsugi Highway that connects Tokyo and Hakone

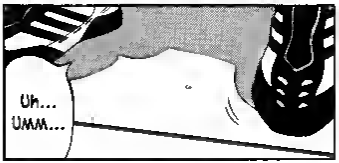


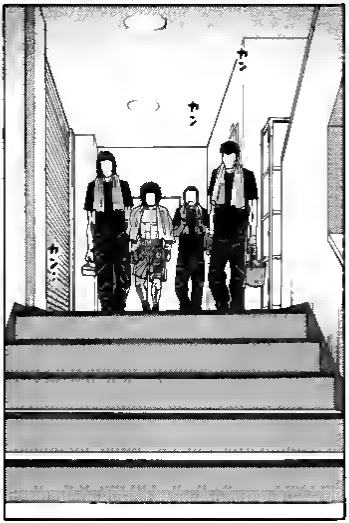

Haha...
A cross-counter after a switch...
Iwamaki-san is amazing after all...
He progresses with every fight
Yes I'm alright
Kojima... Can you walk by yourself?
I should be grateful to him at least!
But... I've learned all sorts of things in this match
Eh?
He probably feels the same

I'm glad I didn't have to face you during the pro test...
Kojima-kun...
Looks like he remembered
...
Remember a boxer named Kojima Kouki from now on
He too will surely...

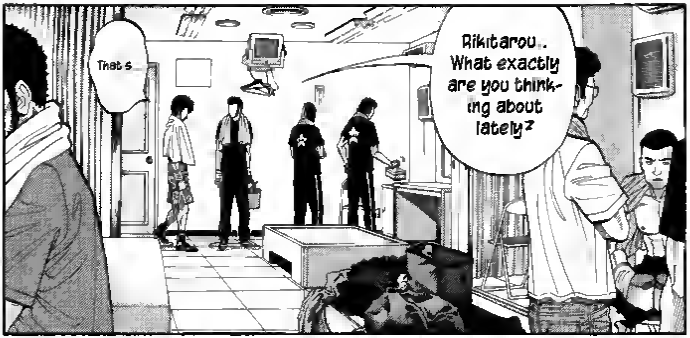



ガヤ
ガヤ
ガヤ

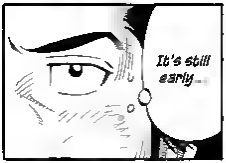

Uh...
Umm...

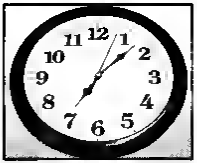

カン
カン
カン

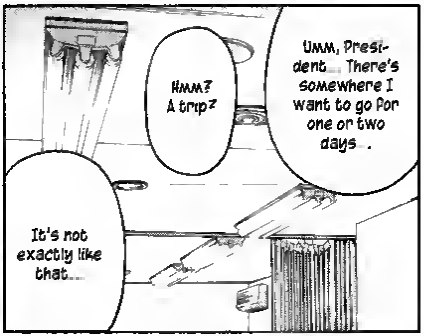
I'm very sorry...
For making you worry...!
Look here ...
Well, it's fine.. It turned out well in the end!
Shshi
It's like an act of suicide!
But don't forget...
If you lose your concentration in the ring—
...Yes


That's...
Rikitarou.. What exactly are you thinking about lately?

Right now?
I can still make the train...


It's still early...

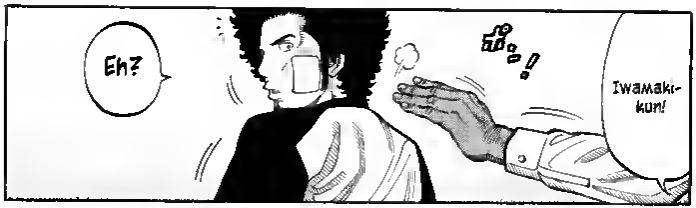



Umm, President... There's somewhere I want to go for one or two days..
Hmm? A trip?
It's not exactly like that...

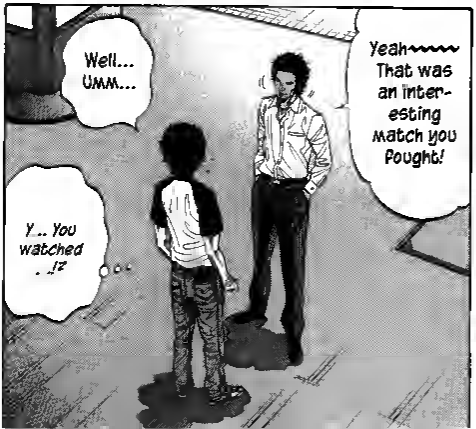
Does that have anything to do with your condition lately?
....

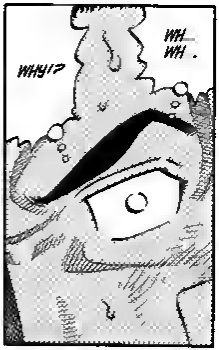
I see... Then go!
...Yes!
In exchange, explain everything after you get back!
THANK YOU VERY MUCH!
PLEASE... TAKE CARE OF AOZORA!
MINS
BOWLING

Didn't you say you'd take me out to have fun today!?
Ren-chan, why didn't you call me—!?
Huh? Did I?
I didn't go to work and waited...
Come on, where are you?
Forget about today! See you!
Eh... Wait, Ren—
ピッ…!

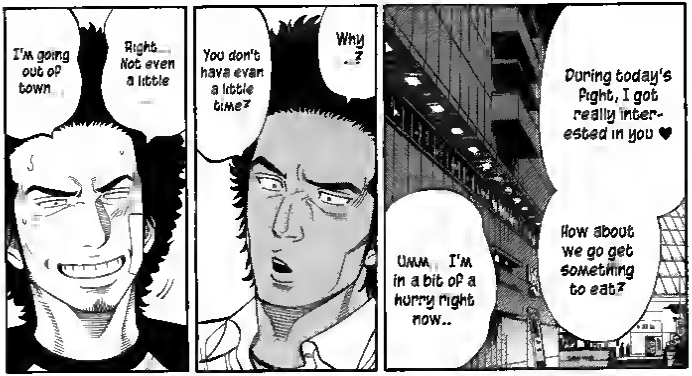

Eh?
Iwamaki-kun!

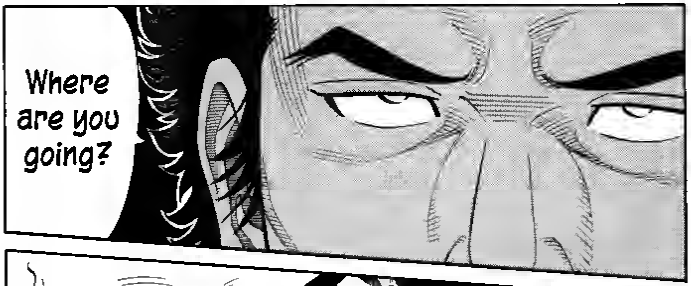
!?
A... Asahina ...?
Hello ♥

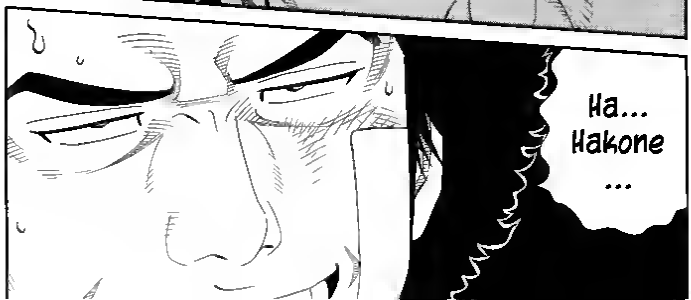

Yeah~~~ That was an inter-esting match you fought!
Well... Umm...
Y... You watched ...!?


WH... WH.
WHY!?

I... I know...
I'm Asahina from the same weight class...


I'm going out of town...
Right... Not even a little...
You don't have even a little time?
Why?
During today's fight, I got really interested in you ♥
How about we go get something to eat?
Umm... I'm in a bit of a hurry right now...

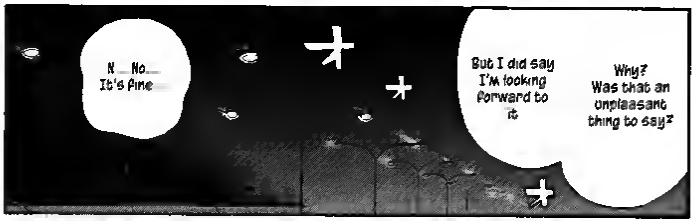

Where are you going?


Ha... Hakone...

ゴー
ォォ
What is this devel-opment!?
Ehhh—!?
But still, it feels weird . What do we talk about?
Well, it's not directly related to me....
But Asahina is Katsuoka-san's enemy!?
It's much faster to take the high-way to Hakone!

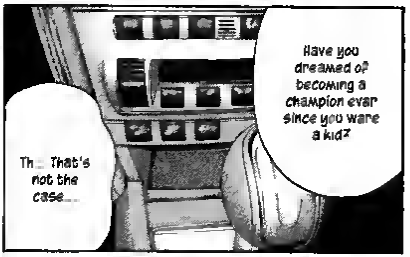
You probably know, right? I'm that Asahina!
No need to be unnaturally anxious
Th... This car is a Porsche, isn't it?
Yeah~~~ Awesome~~~ Even though you're so young...
What's with this inferiority complex!?
Haha...
Well... Yeah...
Y... Your title match is coming up soon, isn't it...?
I'm looking forward to getting it on with Kataoka...
Haha! I do what I need to!
This time?
Is it alright for you to be using up...

He's someone who'll get me through my boredom ♥
Kuku...


Why? Was that an unpleasant thing to say?
But I did say I'm looking forward to it
N... No... It's fine...

There was nothing for me but boxing in order to raise a child...
I was desperate!

Why do you box, Iwamaki-kun?

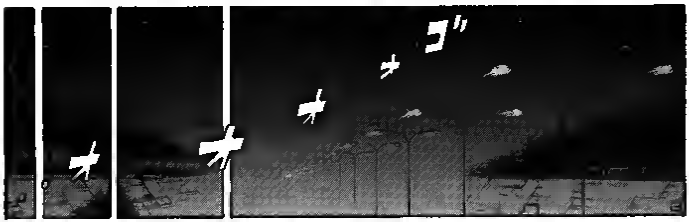

Have you dreamed of becoming a champion ever since you were a kid?
Th... That's not the case...

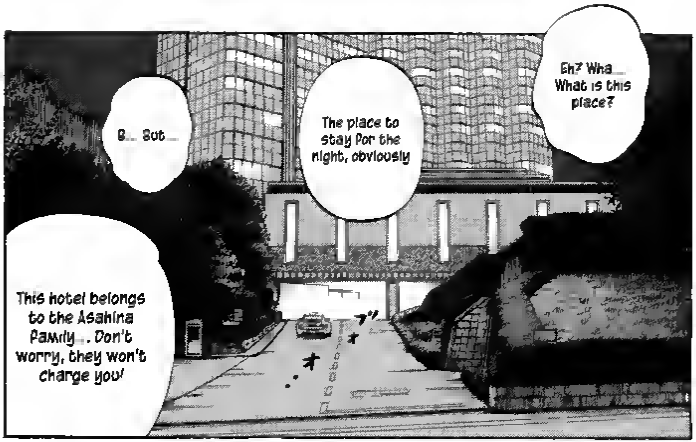
No... That's not it...
ARE YOU MARRIED!?
YOU HAVE A KID!?
オオゴ
But couldn't you leave the kid in someone's care!?
Heeeh~~ Your nephew, huh... That's rough!
Haha
You really are interesting!
Wouldn't that give you more freedom to enjoy life?
It's enjoyable right now!
...

If it's to fight off boredom, then don't you have the power to do something else?
And you... Why do you box?
I wonder.. why.

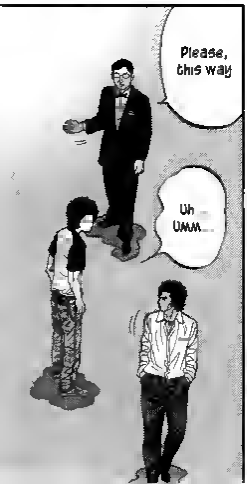
Maybe ...
It's the fun of not seeing what's coming ...

....

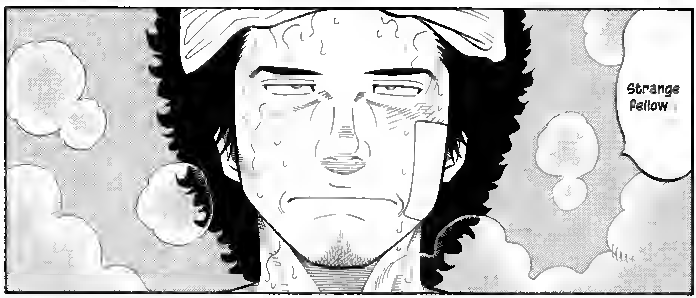

ゴ"


Eh? Wha... What is this place?
The place to stay for the night, obviously
B... But...
This hotel belongs to the Asahina family... Don't worry, they won't charge you!

Sorry for dropping in suddenly!
Ren-san!
If only you called in advance...


Please, this way
Uh... Umm...

Uwa awesome
This is a friend of mine! Please get a room ready!
Yes sir!



Round.85 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

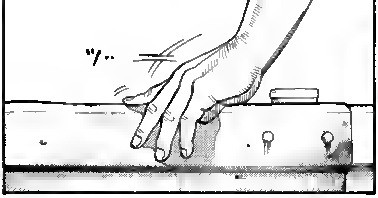
NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

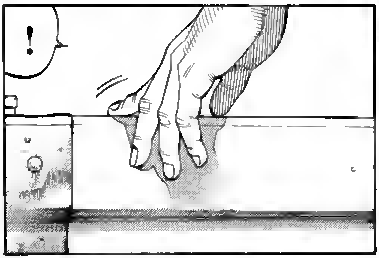
LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

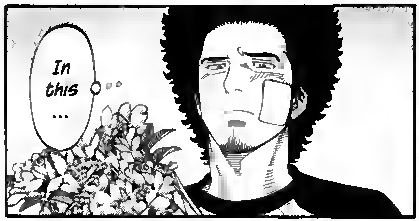
ROUND.86
THE DESTINATION THAT WAS REACHED

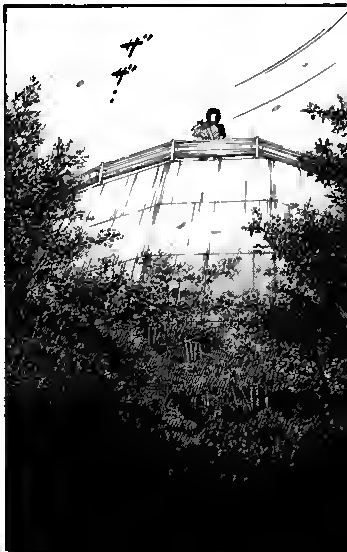

"/..

ジャリ..


!

The guard rail is new...
From here


In this ...


ヤ"
ヤ"

This lonely place...

Just wait

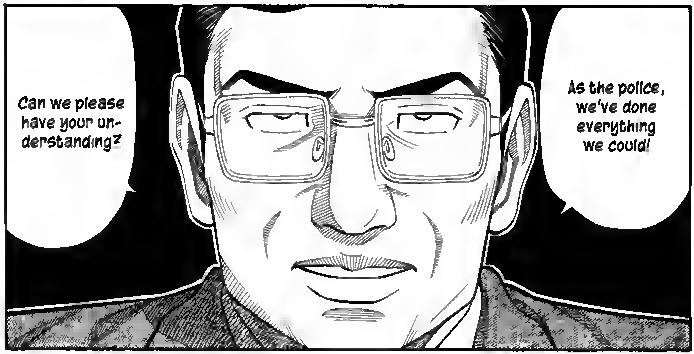
Aneki

.....

I under-
stand how
you feel...
Hakone Police Station

How-
ever—
I understand
what you're
saying

But I'm
saying...
It wasn't just
an accident, it
might've been a
criminal inci-
dent!
But even if
you tell us how
to investigate
an accident
that occurred
a year ago...

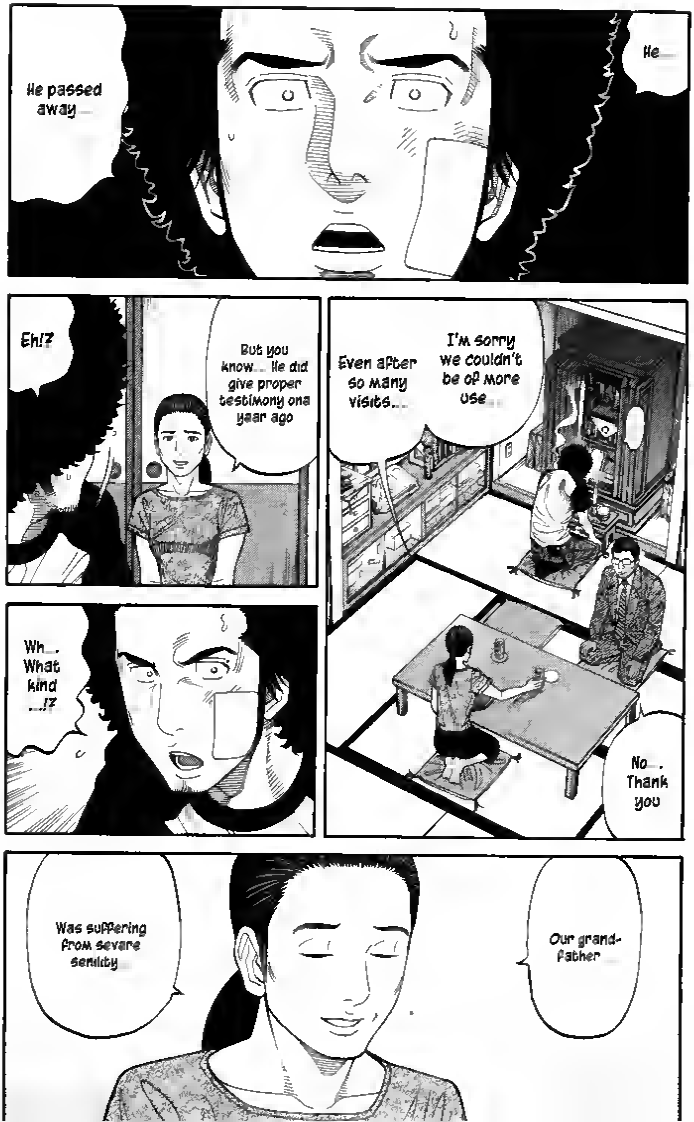

Can we please
have your un-
derstanding?
As the police,
we've done
everything
we could!

If anything arises, I'll be sure to contact you
Ah" ? ...
But let's finish this here for today please
Ghhhu ...!
Gggh ...
...
How is he doing?
Eh...?
Speaking of which, a child was the only survivor ..

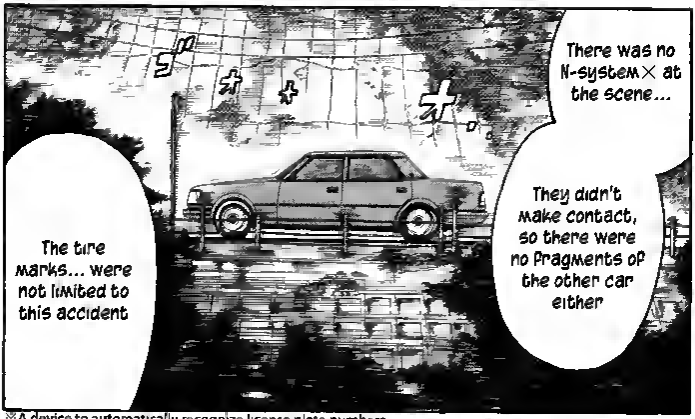
Well, yes...
I see... Thank you very much
Y... You were there?
A...
From what I saw at the funeral
It seemed he had many relatives...
I am
The one raising Aozora
Eh?
You are!?

I'm raising him like my own child
I do end up making people pity me, but...
But you're single, ..
It doesn't matter
...
There's a place I'd like to take you
And so, in my private capacity
It's past noon already
I go off duty now

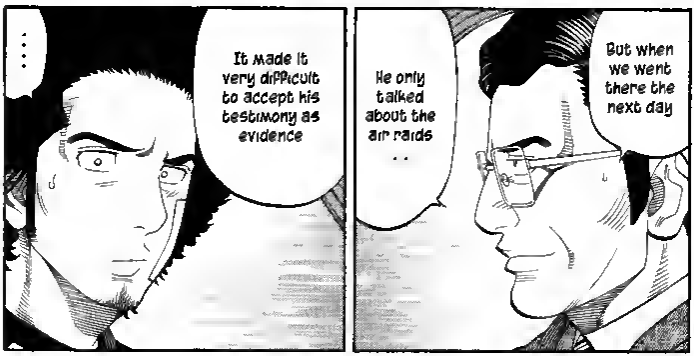
You'll see when we get there
TH- THEN WHY...?
EH?
THERE WAS AN EYE WIT-NESS!?

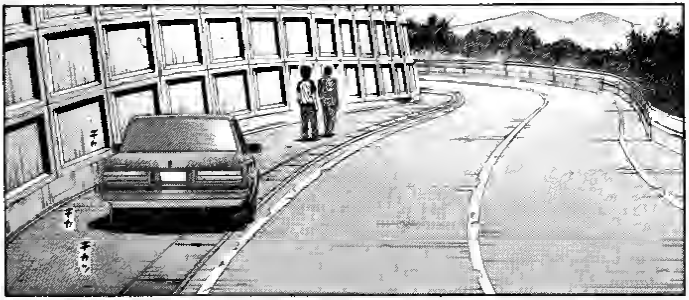

He...
He passed away...
Eh!?
But you know... He did give proper testimony one year ago
Even after so many visits...
I'm sorry we couldn't be of more use...
Wh... What kind ...!?
No... Thank you
Was suffering from severe senility
Our grand-father...

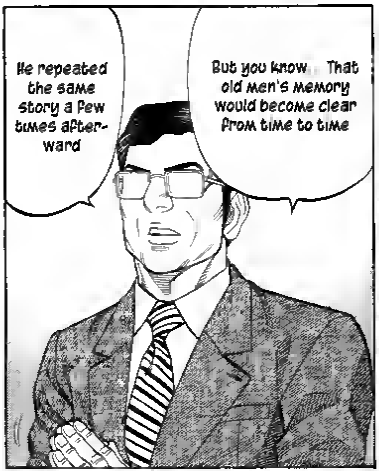
I SAW IT
I SAW IT THERE!!
Good grief... How did you manage to get that far?
The minute you'd take your eyes off him, he'd immediately wander off somewhere... He saw the accident at one of such times
A white car was driving really fast...
And another car tried to dodge it and went over a cliff!
White.. car?

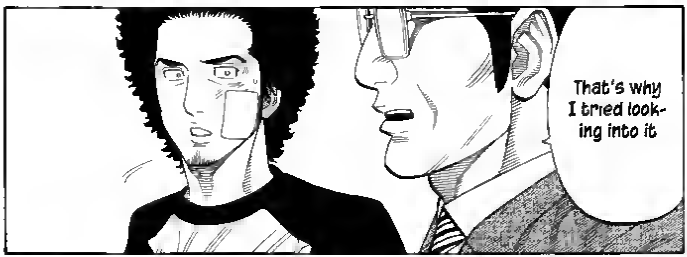

There was no N-system※ at the scene...
They didn't make contact, so there were no fragments of the other car either
The tire marks... were not limited to this accident

※A device to automatically recognize license plate numbers


But when we went there the next day
He only talked about the air raids
It made it very difficult to accept his testimony as evidence
...




He repeated the same story a few times afterward
But you know That old men's memory would become clear from time to time

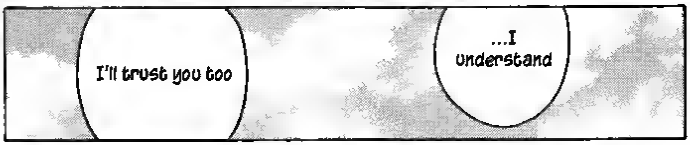

That's why I tried looking into it

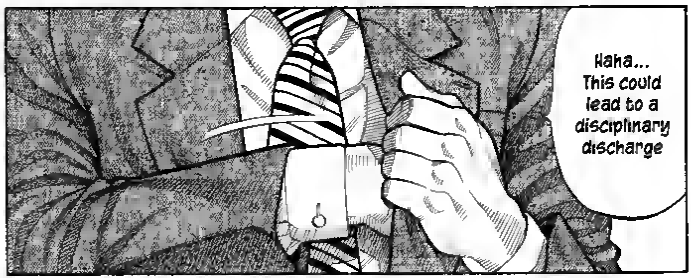
When I checked them for the time period 30 minutes prior to the accident—...
Even if they weren't in this place, there were both the N-system and a surveillance camera a little farther away
A white sports car
There was just one car recorded
But that alone is not enough prove the case
I think so too
TH... THAT... PRACTICALLY SETTLES IT, RIGHT...?

It's un-
Portu-
nate...
Even if you know that much... You can't make an arrest?
PLEASE... TELL ME!
THE OWNER OF THAT CAR...
So the police have no intention of going any further than this in the end...!
Wh... What the hell ...!
WHO IS THE PERPETRA-TOR!?

There are still four years left until the statute of limitations runs out...
I won't give up until the very end
You're misunderstanding something
We detectives... never stop chasing after something that pulls at our heart
.....
Can you trust what...
I'm telling you right now?

Even if it's hard
Can you swear that you won't make the child sad?
nod...


...I understand
I'll trust you too


Haha... This could lead to a disciplinary discharge

The man in this picture is the car's owner

Round.86 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

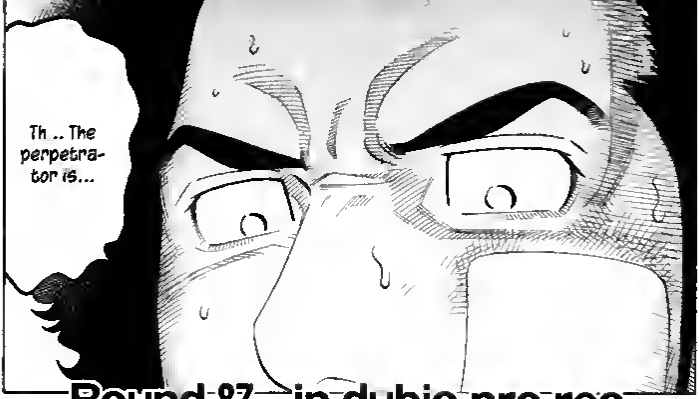
QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

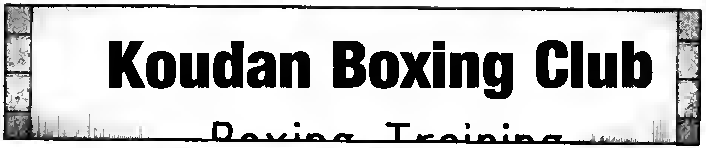


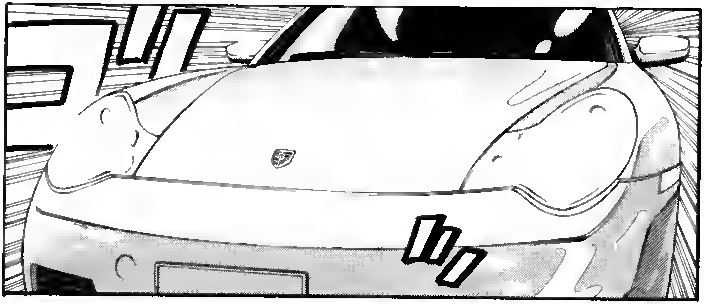
Round.87 in dubio pro reo

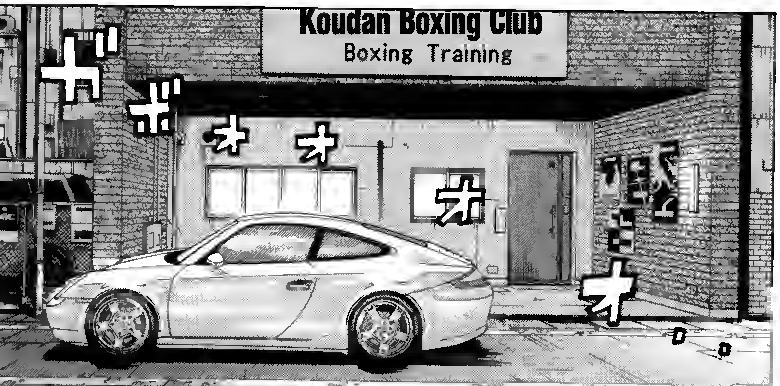
Without knowing anything...
I got a ride in his car...
I stayed in his hotel...
I'm...
7" in
7" in
7" in
I'm an idiot...
Hey... Are you alright!?
It was all because of him....
All the gears going out of whack

IT'S ALL HIS FAULT...!!

オ
オ
オ
オ
オ






Koudan Boxing Club
Boxing Training
ｶﾞ
ﾎﾞ
ｵ
ｵ
ｵ

If we're seen there, it'll cause a commotion!
Are you sure you don't want me to drive you all the way to the studio?
It's okay, I'll take a taxi
Eh?
Hmm?
Who are you?
Kya...

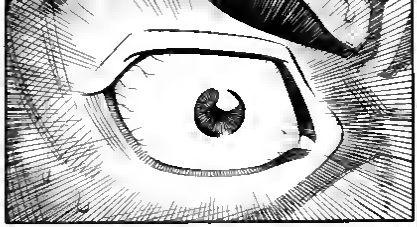
Huh?
Why... It's you, Iwamaki-kun!
You're back already
Why, even though it was a nice place to stay ♥

Although I think I'm a bit short, it's for the hotel
What's that?
Hmph .. So it's some pocket change to you?
...
Come on, I don't need the money!
Haha
I can't let you pay for me
This is just something dropped in the street
...
Alright then—

Are you ...
Trying to pick a fight by any chance?
There's just... something I want to ask you
Ren...
It's someone I know, don't worry
See you
So, what do you want to ask?
In the summer of last year...

Did you cause an accident by any chance?
On the mountain road near Hakone
Well... It's more accurate to say the other car had an accident... or something
Sophia
Just go already

Died in that accident
My sister
Yeah...
I drive there often
HAHA-HAHA!
Kuku...
I WAS WONDER-ING WHAT YOU WERE GOING TO SAY...



So what about it?

You're innocent until proven guilty—
Japan is a free country

If there's no evidence
You can get away with anything ♥
ガ!
HAHA!

HOW NICE!
GAAAH!

GUH
BOKUH
ORA! WHAT'S WRONG!?
IS THIS ALL YOUR RAGE IS GOOD FOR?
HUH?

I'LL NEVER FOR-GIVE YOU...
I WON'T FORGIVE ...
Kuku...
You really are inter-esting

You probably hate me?
Hate me even more

If I have a toy like you
At least I won't be bored for the time being ♥
HAHAHA!
HAHAHAHAHA!
Round.87 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

Ha
Haa
Ha
Haa
Ha

You probably hate me?
ROUND.88
JUST ONE THING
Kukuku...
Hate me even more!

ゴクッ
ゴクッ
ザー
ゴクッ
ゴクッ
ぶはっ
はーはーはー!!
……

ガチャ：
What are you going to do?
You're holding such a dangerous thing...

You wouldn't have come back here, would you?
If you didn't feel like telling me
P... President...
カチッ
カチッ
カチッ
12
9
3

It's an outrageous story...
I see ...

And so... You were going to go seek vengeance with a kitchen knife?
Hmm?
Th... That's not what I

But...

...

I can't forgive him...
Ever...!!

It's a job for the police
But this is not something that an amateur should handle
I understand how you feel
So well that it hurts
Besides, isn't there something more important for you than revenge?
Your big job is to raise Aozora!
Even your sister would've wanted that more than anything, right?

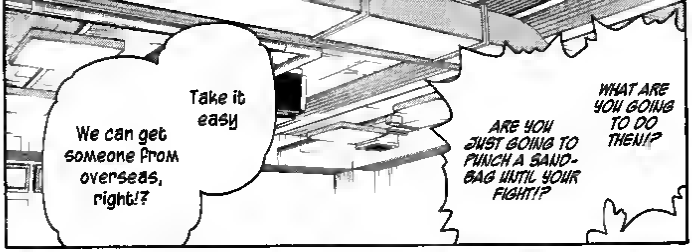
I knew that.
From the beginning!
I know ...
—Having said that...
Normally, we'd stop here
But there's one thing that you do have, don't you?
A place called the ring
...Eh?

If you take this logic to the extreme—
You can fight with that guy as much as you wish there
It'll be al-right even if you kill him!!

Koudan Boxing Club

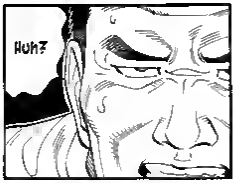
Boxing Trainin

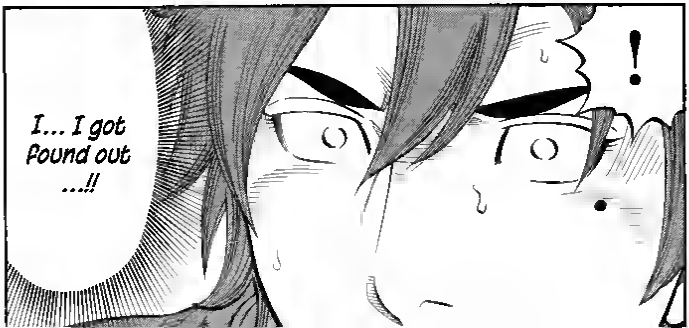
That knocked out guy... It's Middle weight Takemoto!?
GET A STRETCHER!
YES
YOU JUST KEPT PUNCHING HIM WITHOUT ANY RESTRAINT.
HOW ARE WE GOING TO EXPLAIN THIS TO HIS GYM!?
Seriously?
A Japanese ranker four weight classes above him!?
Although I thought he'd provide more of a challenge
Haha ♥
DON'T MESS AROUND, REN!
IF THIS RUMOR SPREADS AROUND, WE'LL NEVER FIND ANY SPARRING PARTNERS!


Take it easy
We can get someone from overseas, right!?
ARE YOU JUST GOING TO PUNCH A SAND-BAG UNTIL YOUR FIGHT!?
WHAT ARE YOU GOING TO DO THEN!?

Hey you, over there!
You're the guy who always clings to Kataoka, aren't you?

I got my job done already
At least for today

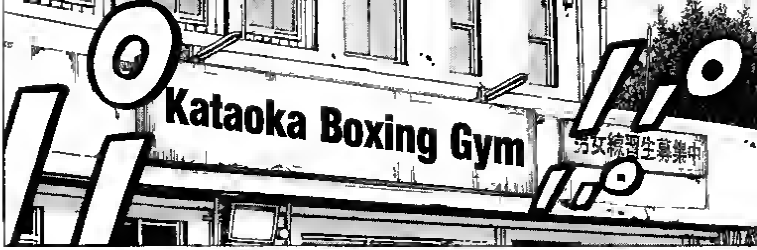

Huh?


I... I got found out ...!!
!

You'd be able to find out all sorts of stuff if you just fight me directly, right?
What? This guy's a boxer?
...
Come on over here. Isn't it boring to just watch from the outside!?
He's so anxious to protect his precious belt that he'd even send a spy〰 Right?
Still, Kataoka-chan is such a petty man〰

WE DIDN'T EVEN GET A PERMISSION FROM HIS GYM?
REN STOP IT ALREADY!
GUHUH ...!
The one who sent you over here was Kataoka-chan, right?
But we don't need it, do we?
ORA, what's wrong, huh?
.....

Really?
IT WAS MY OWN DECISION TO COME HERE!
Heeeh~~... You love Kataoka-chan so much!?
How nice, the love between master and disciple ♥
HAHAHA!
ISN'T IT LIKE A DRAMA FROM THE SHOWA ERA!?


Kataoka Boxing Gym
男女練習生募集中

Hi, Kataoka-kun!
I have a delivery for you ♥
ガチャ

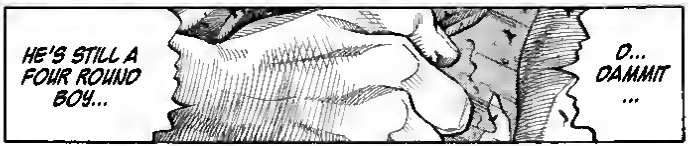
What's going on here!?
Kataoka Boxing Gym
ガチャ

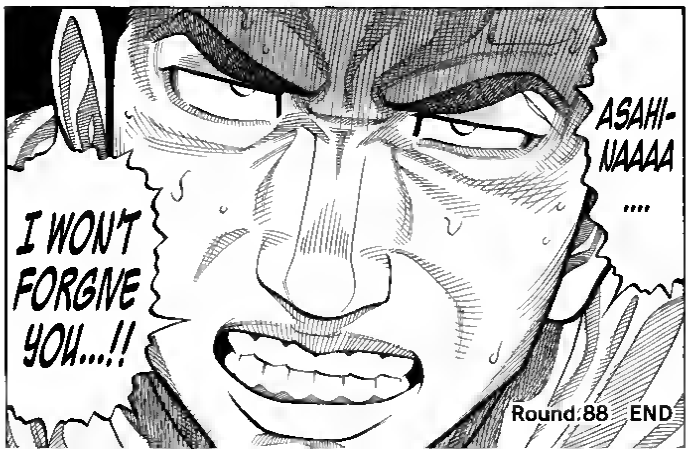
A... Asahina!?

One of your rats got into our place...
I played around with him a bit

Here!
He was quite a lively rat too ♥
!
YUUMA...
YU...
HAHAHA!
SEE YOU AT THE FIGHT!

KEEP IT TOGETHER, YUUMA...
YUU-MAAA-...!


HE'S STILL A FOUR ROUND BOY...
D... DAMMIT ...


ASAHI-NAAAA....
I WON'T FORGIVE YOU...!!

Round:88 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

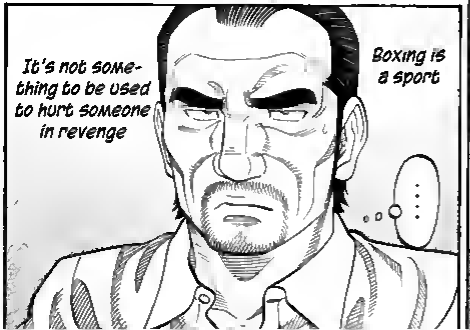
RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

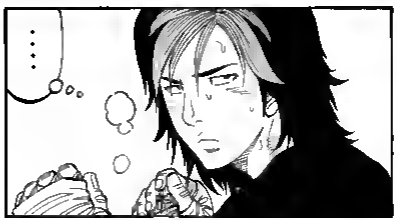
post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

ROUND.89
OPENER

Yeah... Just a bit
Did you tell him something?
Old man


It's not something to be used to hurt someone in revenge
Boxing is a sport
....

Can I go for a run?
I want to get concentrated
Uh... Yeah...


....

It's like... He's a different person now...
It's amazing how much spirit Iwamaki's putting into this...

Ho!
Ho!
Ho
Ho...!

There's nothing else you could say...
But right now, for him...

You can fight with him as much as you wish
In the ring...
Ha!
Ha!
Ha!
Ha!
Ha!

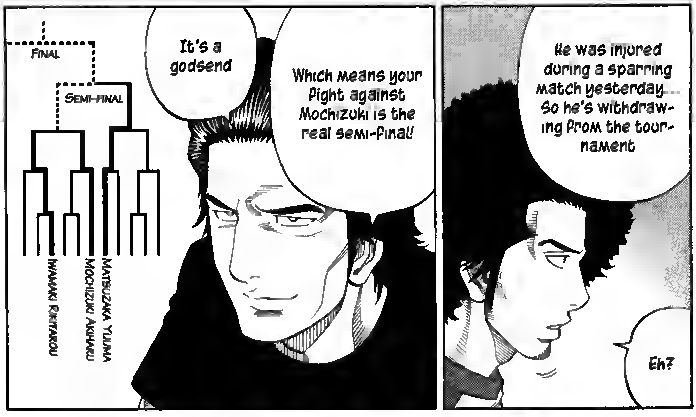
Th... That might be true, but...
When is that going to happen?
SO, UNTIL THAT TIME COMES, WHO KNOWS WHEN...
I JUST HAVE TO LEAVE THE GUY WHO KILLED ANEKI AND HER FAMILY ALONE!?
Aren't you... Forgetting something?
...Eh...?

It's alright if you kill him!!

And that will be enough to schedule a match against Asahina
If you become the newcomer champion, you'll be a Japanese ranker
It's not something far in the future!
No matter what I have to do, I'll get strong
My training and way of thinking until now were nothing
I don't need any unnecessary morals or kindness
Even if people hate me or whatever
There's nothing but that...
I'll do it!

Get strong
I'll just ...
In order
To kill him in the ring...

Hoooh
Do you remember him? Matsuzaka Yuuma from the Kataoka gym. ?
That cheeky guy
After your fight, he's advanced to the East Japan semi-final just one step ahead of you...


FINAL
SEMI-FINAL
INAMAKI RENTAROU
MOCHIZUKI AKIHIKO
MATSUZAKA YUUMA
It's a godsend
Which means your fight against Mochizuki is the real semi-final!
He was injured during a sparring match yesterday... So he's withdrawing from the tournament
Eh?

The one he sparred against was...
You'll find out eventually anyway, so I'll tell you now ..

The opener
Will be your fight
!
Asahina
I don't know how those two ended up sparring...
But Matsuzaka had his jaw broken, and his comeback within a year is unlikely
Also, Asahina's challenge to Kataoka takes place on July 24—

ドドド

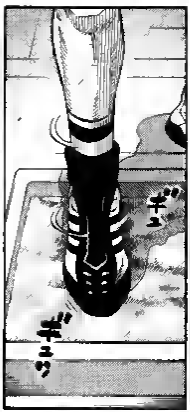
First match
East Japan Newcomer Tournament, Light Weight
Iwamaki Rikitarou (Star Sports)
4R
Mochizuki Akiharu (Ouken)

Room B
Mochizuki, let's go!
Yes!
Iwamaki is pretty irregular. Might be a tough opponent
You gotta focus!
What are you talking about? Isn't he just an old man with crappy luck?
When it comes to being irregular, I'm above him!
Mochizuki Akiharu (19)
Light weight four rounder
4 matches 4 wins (1 KO)

ガン
ガン…

ニヤリ
九

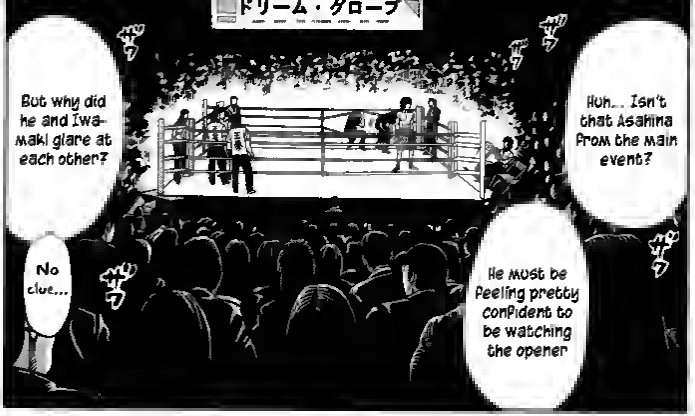
ぺたぺた

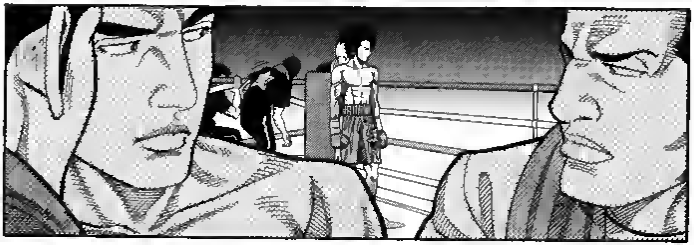

ギュ
ギュッ

Hurry up!

ギッ…
Kuku …
ガッ
You're the opener, so make sure to get everyone excited, Iwamaki-kun!
I pulled some strings to set this for today ♥

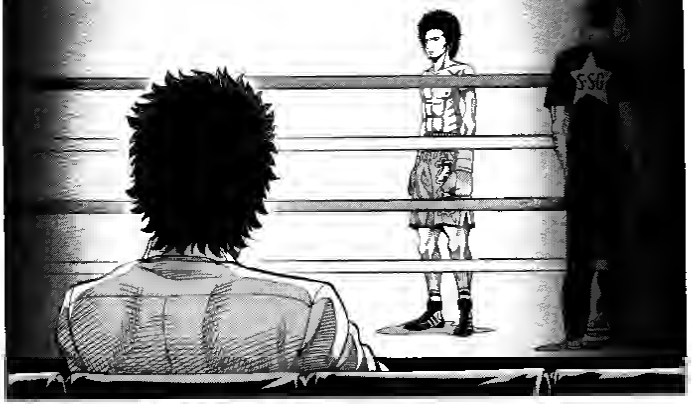
What are you doing?
Riki-taroo...?
ポン
ポン
S·S·G
北
カン
カン
カン


ドリーム・グローブ
But why did he and Iwamaki glare at each other?
Huh... Isn't that Asahina from the main event?
No clue...
He must be feeling pretty confident to be watching the opener



I too...
Am being looked down upon...

What's with that guy?
Who does he think he's fighting?



Round.89 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

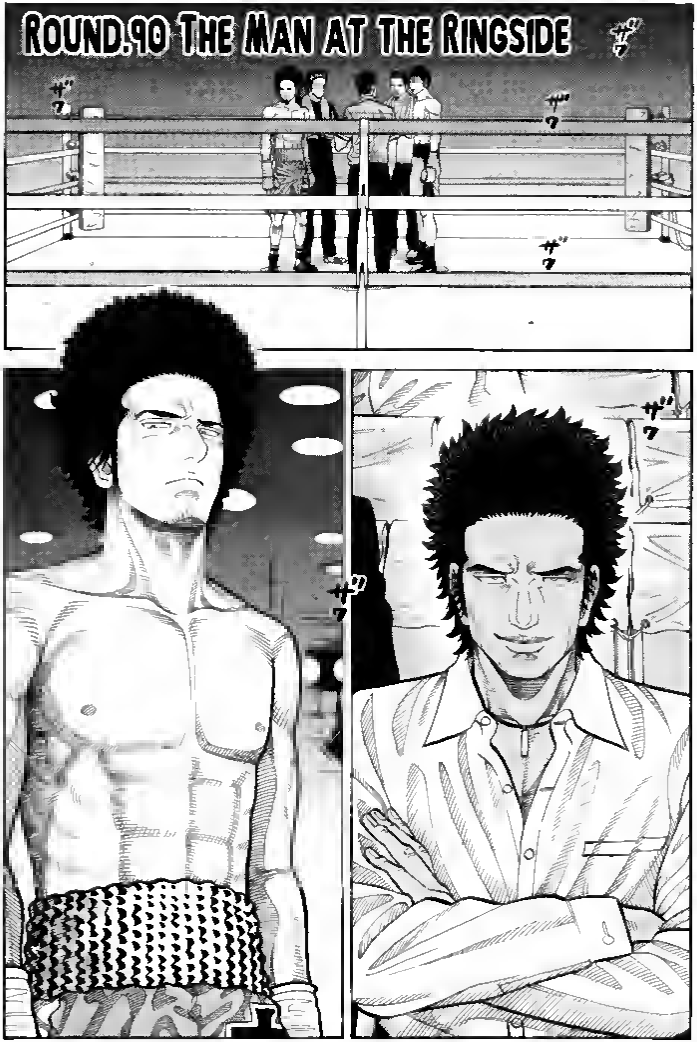
QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc


ROUND.90 THE MAN AT THE RINGSIDE

……
ﾅﾞｰﾝ
ﾅﾞｰﾝ
ﾅﾞｰﾝ
……
It seems he's still unable to concentrate ..
Some-how It's scary…
Riki-chan… What's happening to you…?
ﾅﾞｰﾝ
What's up with him?
He's completely ignoring his opponent
ﾅﾞｰﾝ

Don't let it fool you, Mochizuki!
That too is their trick!
I know!
A diversionary tactic at the 11th hour....
Sorry, but I'm calm and composed!
キュ
キュッ
(East Japan Newcomer Tournament Quarter-final)
Mochizuki Akiharu
Iwamaki Rikitarou
キュ...
BOX!

トン
トン
トン

Rikitarou... He's not very good against that type..
He's a lefty out-boxer...
...

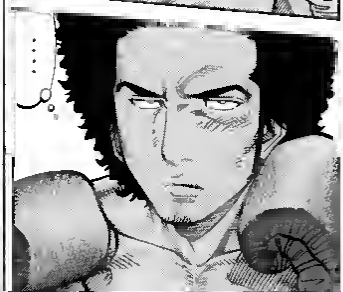
トトン

ダン!

...
It'd be hard to get the timing of that jab...
WHOOOH! WHAT'S THAT THRUST!?

ダン!

トトン。
HUHU...
トン


...

*1 note: Tsuki = a forward thrust in kendo

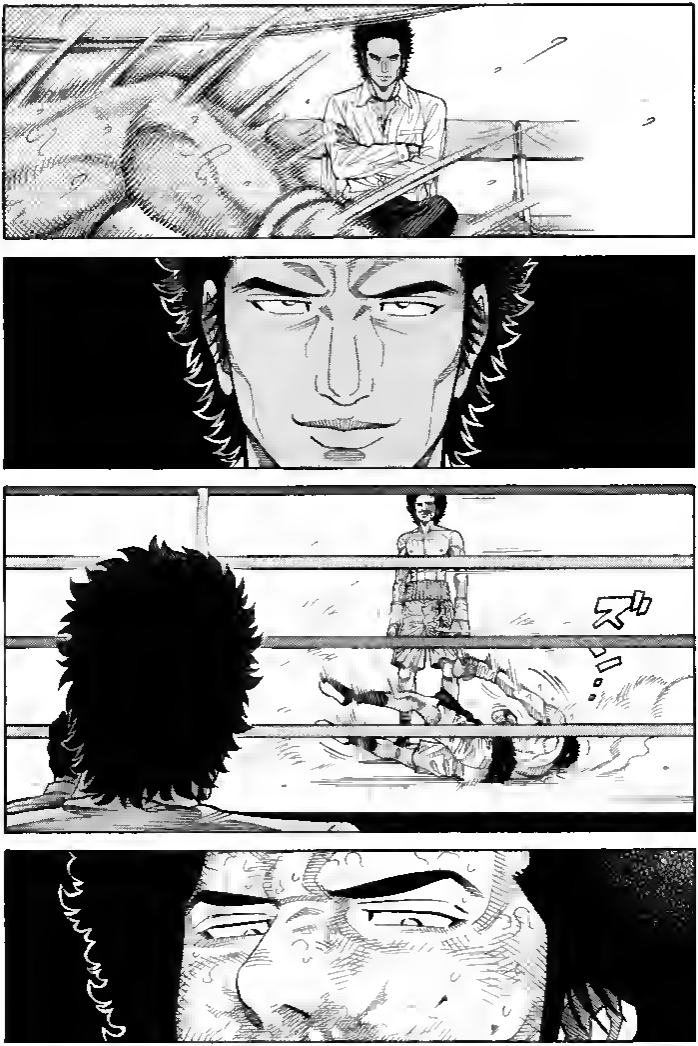
力太良
……
ス……
Huh?
NOT AGAIN …
What is he, trying to throw the match?
No guard!?

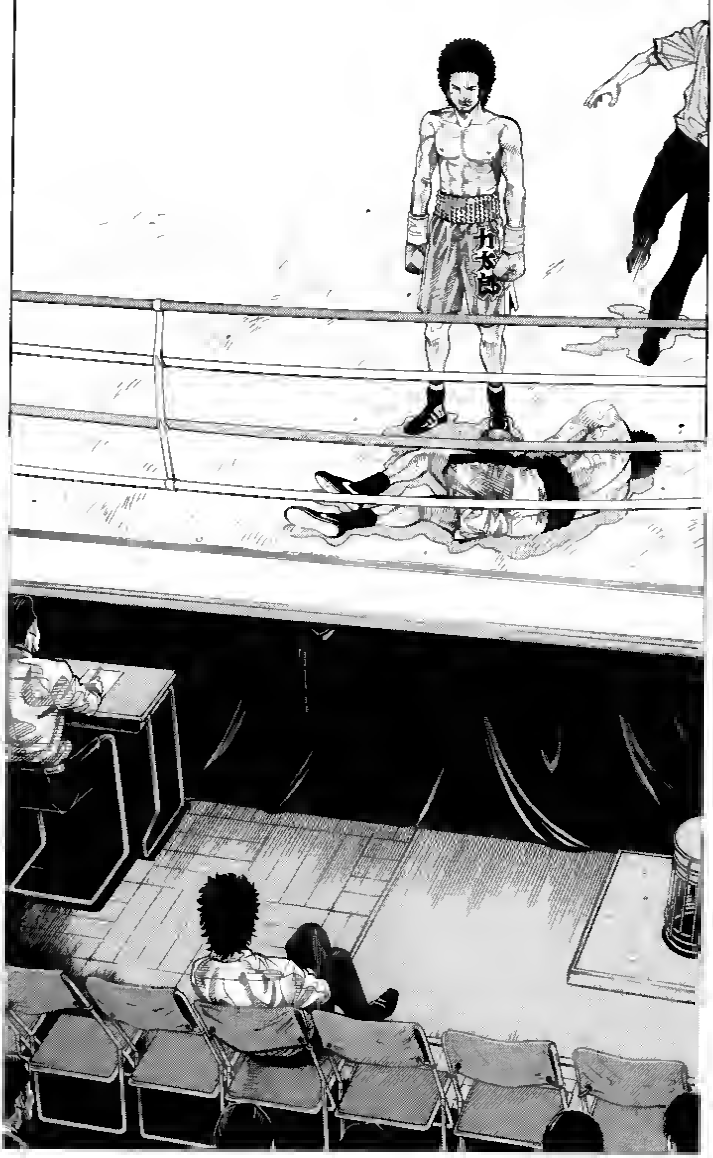
I see ...
Then I won't hold back!
スパ
ズイッ
太郎
ズイッ
YOU ...!
WHAT!?
ビズゥ
ビズゥ
ビズゥ
Y... YOU ...
ズイッ
ズイッ
MOCHI-ZUKI... WHY ARE YOU FALLING BACK!?

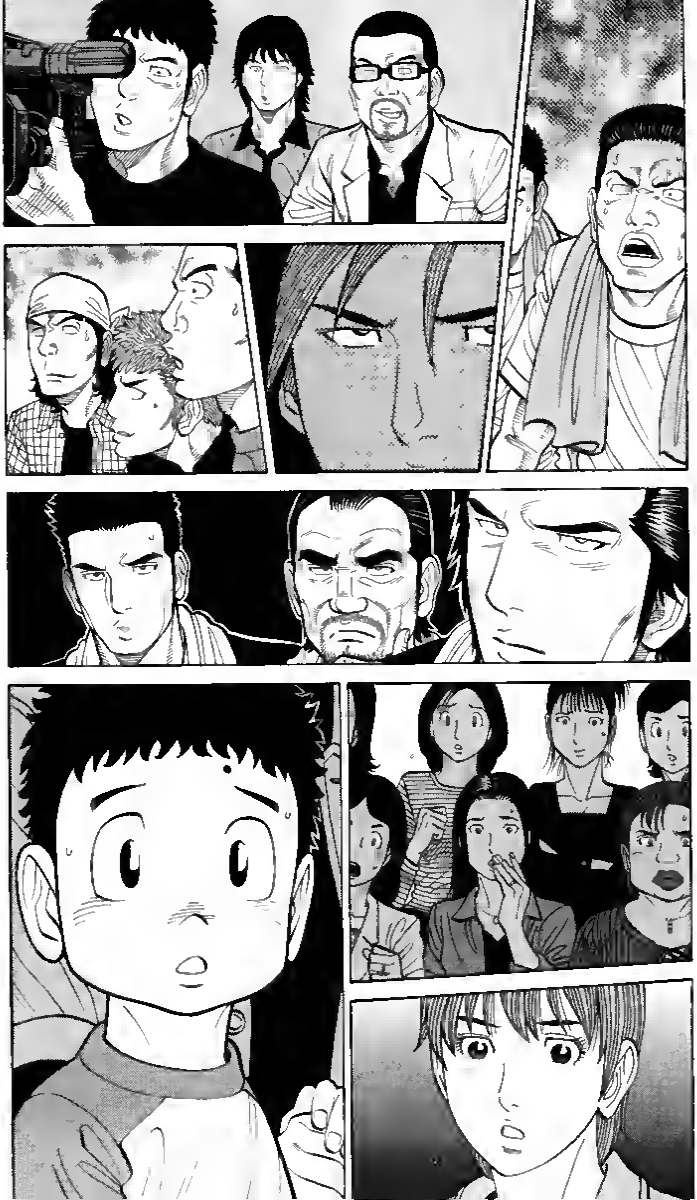
Your punches ...
Aren't strong at all
HAHAHA!

ズ
ドゴ

GO, MOCHIZUKI, COUNTER-ATTACK!!
SHIT, HE'S UNDER-ESTIMAT-ING HIS
ス――……
力太
……
ダル…


ズ
ン
!!
～ンンンンンン


九太郎



Kukuku
SILENCE...
SFX: CLAP' XX
SFX: CLAP' XX
Iwamaki-kun, you're truly interesting!
Yeah~~~Very interesting!

Wah

I'll go get ready as well
And now ...
Hey...
Huh?

Wait For me...
I'll rise up soon to kill you...
Kuku... How nice ...
I'M LOOKING FORWARD TO IT ♥
HAHAHA-HAHAHA !!!
Round.90 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

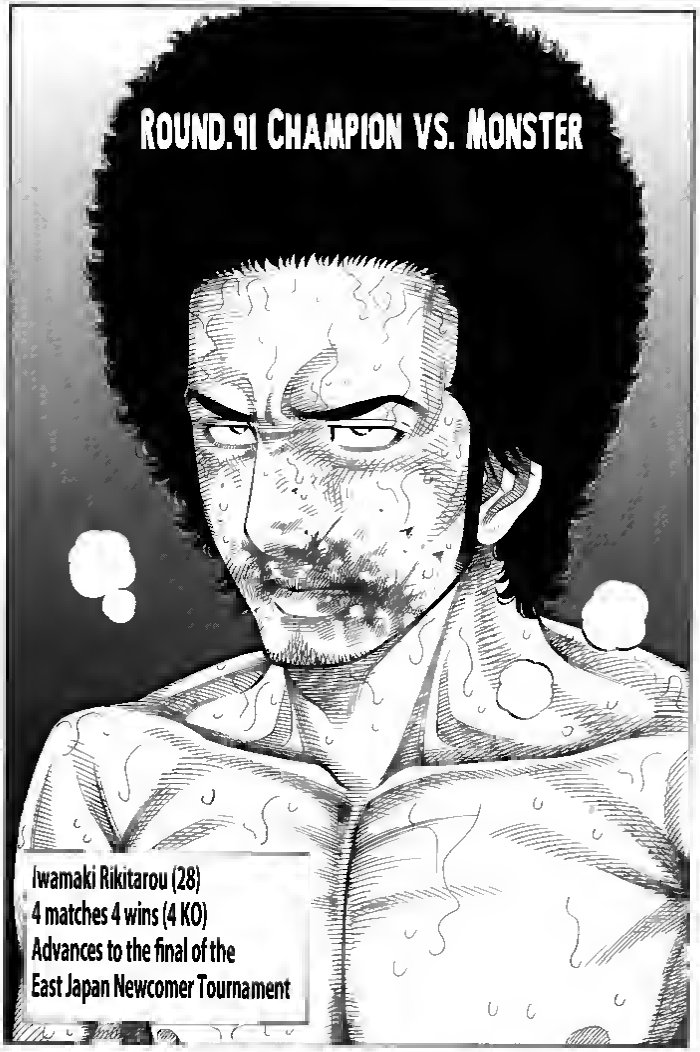
QUALITY CHECKERS

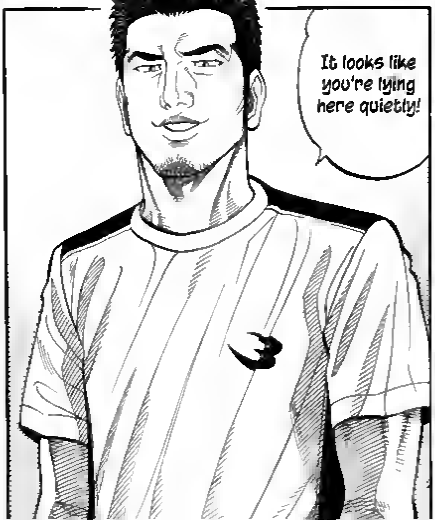
NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

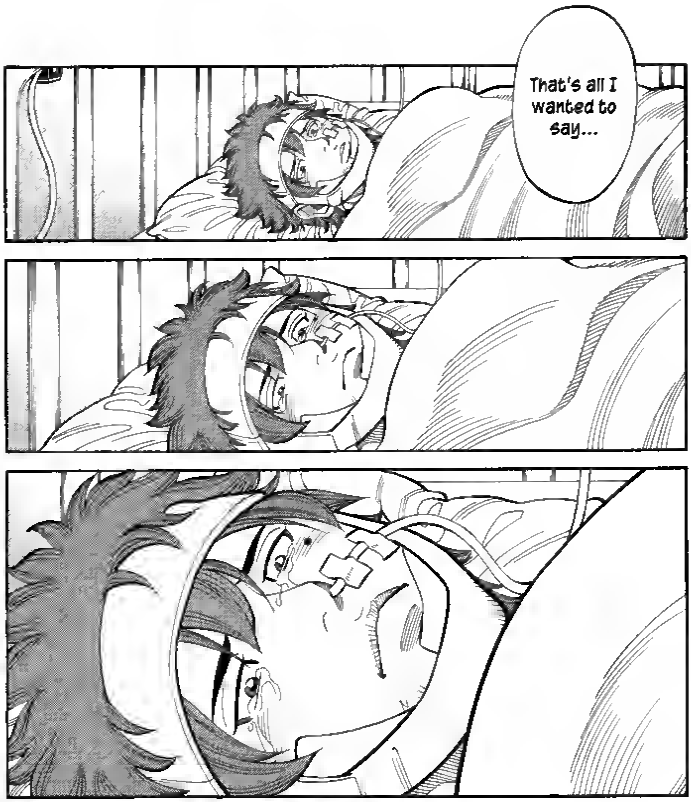
post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc


ROUND.91 CHAMPION VS. MONSTER
Iwamaki Rikitarou (28)
4 matches 4 wins (4 KO)
Advances to the final of the
East Japan Newcomer Tournament


It looks like you're lying here quietly!

ガラッ
!
Yuuma!

But... You look pretty good
I feel relieved
mumble
mumble
Haha. I know, I'm going soon
If I don't, the president will yell at me!
I will definitely
Avenge you


That's all I wanted to say...

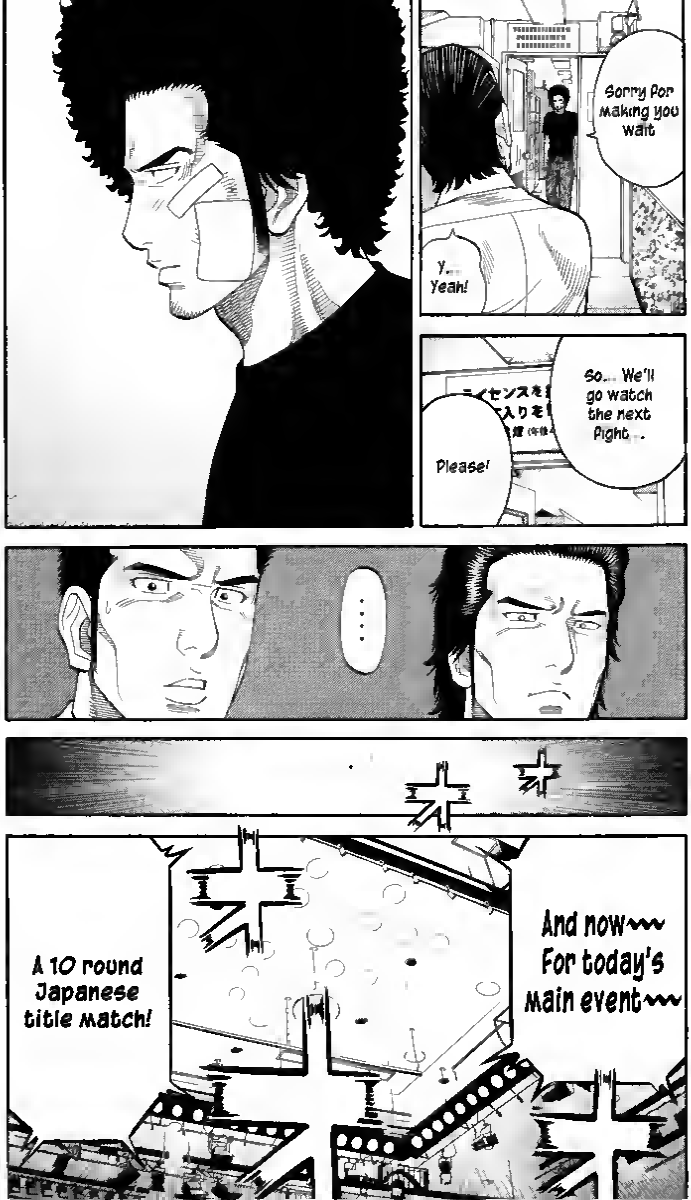
S... Some-thing like that...
TOK

That's why he... Had that attitude...

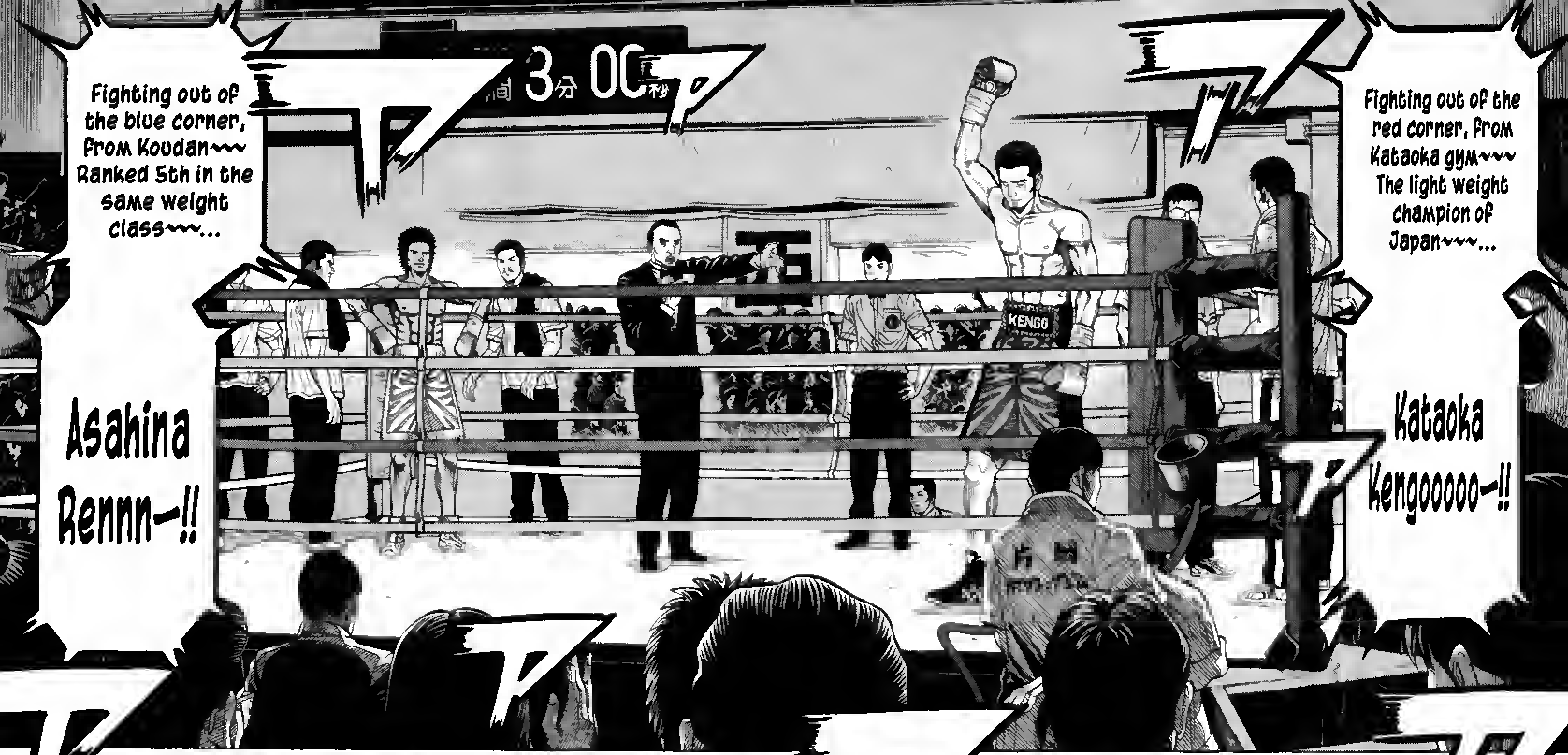
I know what you want to say
That's right! We should just have another talk with him...
Because you told him to take revenge in the ring, old man...

In his current mental state, he could do anything!
If we take that goal away from Rikitarou now

I know, but..
Can you keep quiet and just watch for a bit longer?

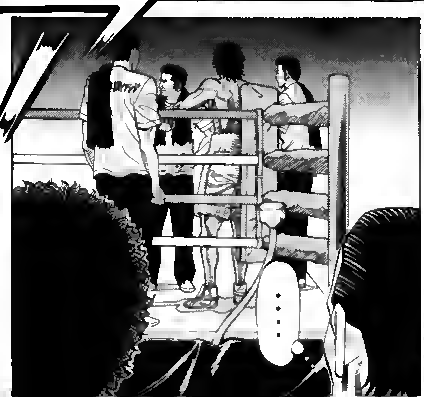

Sorry for making you wait
Y... Yeah!
So... We'll go watch the next fight...
Please!
...
And now~ For today's main event~
A 10 round Japanese title match!

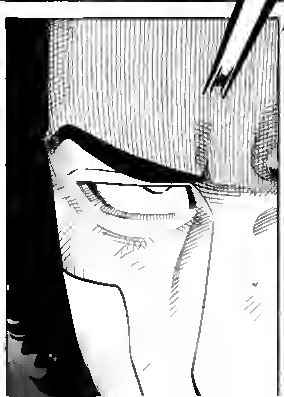
TEACH THAT IMPUDENT RICH BOY HOW HARSH THE WORLD CAN BE-!
KATAOKA-! WIN QUICKLY AND GO ON TO THE WORLD-!!
SMASH HIM-!!
YOU'RE THE STRONGEST ONE, ASAHINA!
This card has attracted all the attention
Haha ..! Awesome battle of cheers
....


Fighting out of the blue corner, from Koudan~~~ Ranked 5th in the same weight class~~~...
Asahina Rennn-!!
3分 0C秒
KENGO
Fighting out of the red corner, from Kataoka gym~~~ The light weight champion of Japan~~~...
Kataoka Kengooooo-!!

I'm always calm and composed
You haan!? Take what happened to Yuuma out of your haad completely
Stay calm and composed

Then Maybe Rikitarou's heart will be healed a little...
If Kataoka-kun achieves a total victory


...



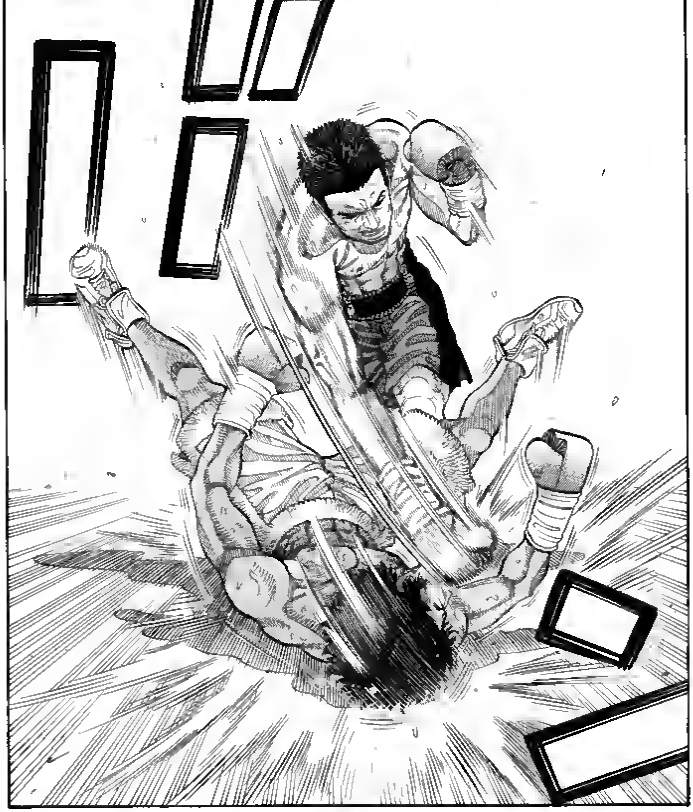
I'll never forget about Yuuma
It's just
To have the strongest Man in Japan in Front of Me —
But I'm so excited
Yeah yeah!
Don't jump Katsuoka together with the other guys! If you underestimate him
And my favorite toy is glaring at me from behind ♥
T... Toyz

Kuku...
Facing him, a monster hopeful who's had 8 consecutive KOs since debut, Asahina
A highly anticipated fight!
The undisputed champion who's said to have no match left in Japan, Kataoka
The bell sounds!!

Whoa ...!
!
Both of them are suddenly in battle mode!!

WHOA!
WHOH!
A FAST ONE-TWO!
ASAHINA DODGES WELL TOO, WITH THAT STANCE OF HIS.

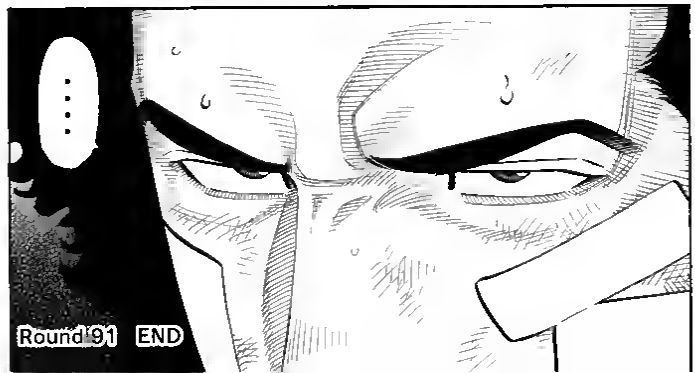
HAHA! THAT'S WHAT I WANTED!
Oops, I hit your foot!
ドン
ガクッ
Oh!?



Uh...

TO A NEUTRAL CORNER!
TO...
Down... It's a knock-down!
Kataoka scores a knockdown with an opening hit!
Kuku ...
2
1
The fact that their feet got tangled isn't being recognized as intentional...!!

How~~~ nice~~~ ...
HAHAHAHA!
I'M glad ♥


....
Round 91 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

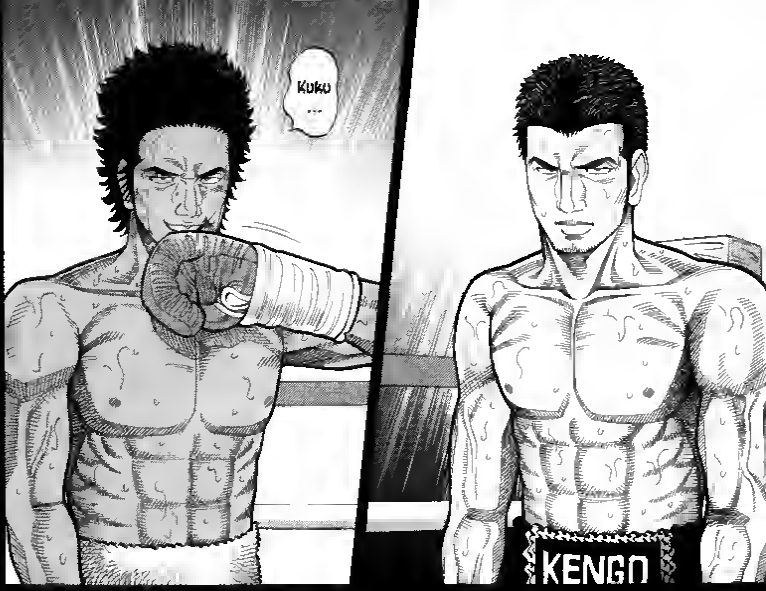
NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

WHAT THE FUCK WAS THAT, GRABBING HIS FOOT!
WHAT KIND OF A CHAMP ARE YOU, ARE YOU TOO SCARED TO TAKE HIM FAIR AND SQUARE--!?
ISN'T THIS THE FIRST KNOCKDOWN FOR ASAHINA EVER SINCE HIS DEBUT?
HELL YEAH! IT'S 10 YEARS TOO EARLY FOR HIM TO CHALLENGE KATAOKA!
The venue has suddenly gotten worked up as if it's the last round!
A huge storm right after the start!
But this knockdown was just pushing him down while he was out of balance...
That's Ketsoke-kun for you.. I was about to say
It looked fleshy, but Asahina probably suffered no damage....



Round.92 The Payback is Double

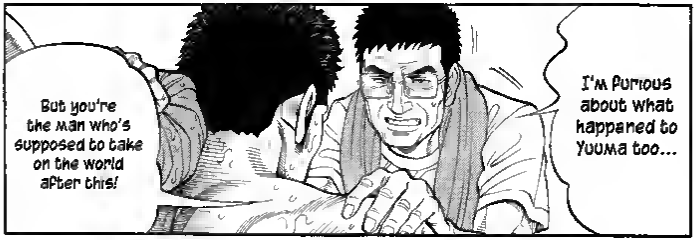
Both of them run out once again!
BOX!
KENGO! DON'T GET OVER-HEATED!
YOUR OPPONENT IS KATAOKA!?
KEN, FULL BACK FOR THE MOMENT!
IF THEY LANDED, ONE HIT WOULD DECIDE THIS...
HM H...! AWESOME ...

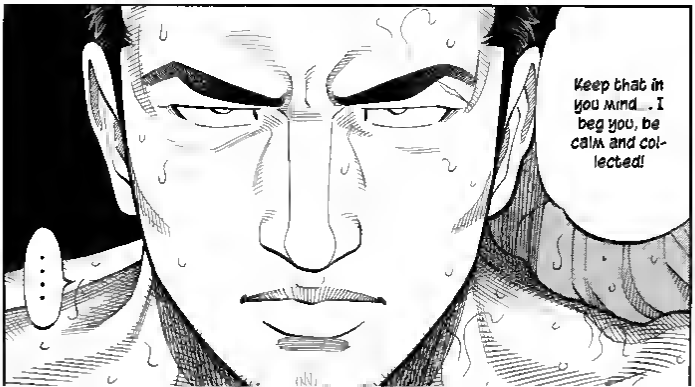
ヒュ
ハァハァ
ガッ!!
ドッ
ドドドドド
ゴ
キィィィィン

Neither of them will pull back...
Both display an extremely high level of offense and defense!!

I... I can't believe Asahina is this good.
Honestly... I surmised that he couldn't possibly match Kataoka-kun with just intuition and instinct
But .. this guy turned out to be a genuine monster!
...
Round 1 over—!!
It was an amazing opening to the Japanese light weight title match!!

ARE YOU LISTENING!?
YOU UNDERSTAND THE TERROR OF A SINGLE BIG PUNCH, DON'T YOU!?
KENGO... WHAT ARE YOU THINKING!?
To me, it looked like you did it on purpose?
Besides... His foot when you scored the knockdown...


But you're the man who's supposed to take on the world after this!
I'm furious about what happened to Yuuma too...

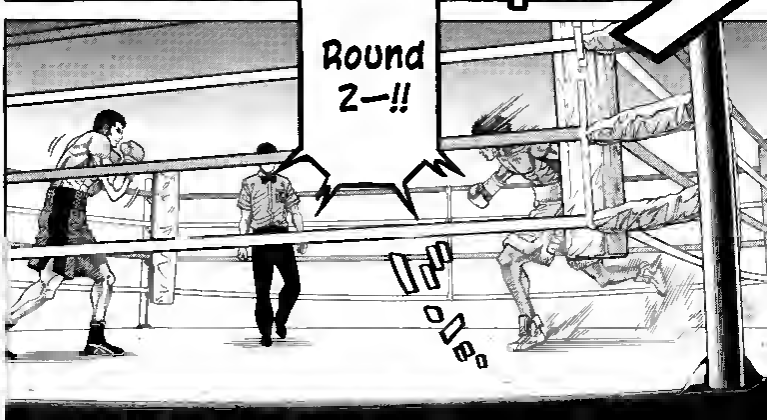

Keep that in you mind... I beg you, be calm and collected!
....

He's completely different from any of the guys before!

Shut up already.. Quit blabbing!

But that Kataoka-chan! Yeahhhh. Interesting!

Time remaining 3 min 00 sec


Round 2—!!

The challenger makes the first move!
From straight line attacks to a long hook making a wide arc...
Such combinations aren't that rare

!
Oh really
An uppercut right after being punched?
He's like a wound up spring...

Whoa...
AMAZING...
EVEN THOUGH HIS STANCE WAS OFF, HE DODGED IT JUST BY TWISTING HIS HEAD!
As you'd expect
He won't let me land a single hit with his proper boxing
But I still have to pay him back for the first round!

UH...
Oops...
I hit you with my elbow!
Now we're even ♥

The champion is pushed against the ropes!
It's a pinch...!
Hamasaki-san... It seemed to me that he got hit with an elbow...
That is
But he reacted in an instant and kept the damage to a mini-mum
That is an amazing performance! As expected from Kataoka-kun, his defensive technique is also first class!
Shit! That bastard Asahina..
At a glance, he looks like he's in a pinch now, but he's blocking everything!

YOU DIDN'T LET EVEN THE ELBOW BECOME A CLEAN HIT
AS EXPECTED FROM KATAOKA-CHAN!

Even though you precious bro
Had his jaw broken in one blow ♥

You ....
ANIMAL ...!
KE... KENGO ...!?

Oh my ~~!?
You're full of openings ♥

KENGO
ゴト…

ズシャ
Oh no...
Oh...
Kuku ...
Round.92 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

He was hit squarely with the challenger's uppercut!
D... Down! The champ Kataoka is knocked down!!
P... Please stand up, Kataoka-san ...
It's impossible Someone of Kataoka-san's caliber... would lose?
HU!
HU ...!
HU!
HU ...!
Can he stand up before the count is over!?
He will have to hand his belt over to that guy...!?
KENGO ...

PLEASE ...
PLEASE STAND UP...!
IF HE BECOMES THE CHAMPION
HE'LL MOVE EVEN FARTHER TO WHERE I CAN'T REACH HIM...

He stood up-!!
He took his fighting stance-!
6
Will Kataoka be able to get up!?
7
ORRR GH...
ORGH ...
I won't be able to return to face Yuuma
I... If I lose like this

And now, the match resumes!!
BOX
This is fun ♥
As expected from Kataoka-chan

IF HE GETS HIT EVEN ONCE...
UWAH...! HE'S TRYING TO BRING HIM DOWN IN ONE BLOW!?
!
Haha...!

AS I THOUGHT, YOU'RE AWESOME!
...

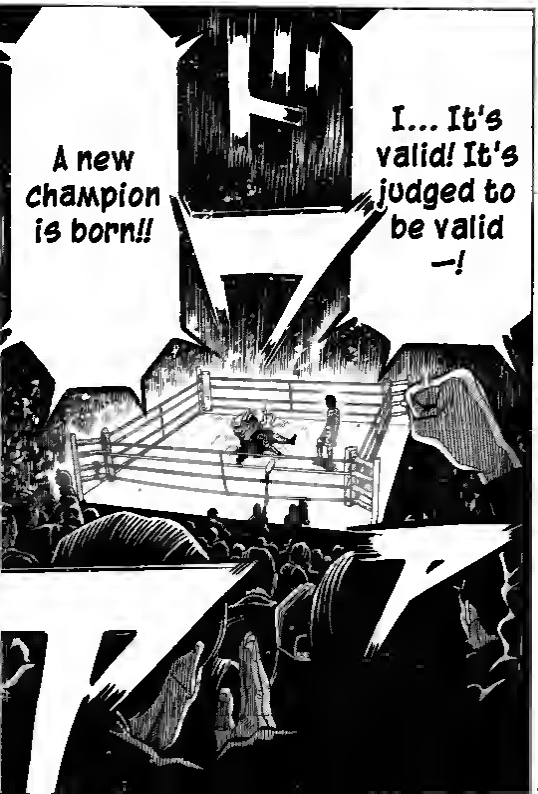
Kengo...
KATAOKA'S GREAT. IN THIS SITUATION-
NORTH
A COUNTER!

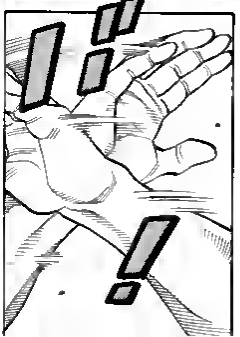
A roar of cheers sweeps through the venue... Only a little time is left in round 2!
KATAOKA! KATAOKA!
ASAHINA! ASAHINA!
KATAOKA! KATAOKA!
He completely weathered that pinch
That's Katsoka-kun
Both Fighters thrust forward —!
min 01 sec

ビクッ

カ
カ

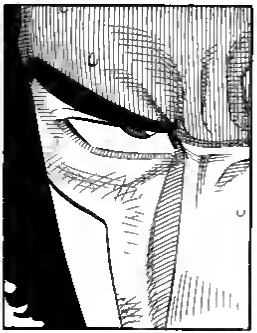
At the same time as the bell ...
Th... This was...


A new champion is born!!
I... It's valid! It's judged to be valid —!


!!
!

...
Oh no
Oh
Didn't mean anything in the end...
But that...
Kataoka-kun, who stayed his hand there, was without a doubt a first class fighter
Rikitarou

Kuku
...



I'll end up going to the world?
If you don't rise up to face me soon...

What's wrong, Aozora-chan?
You look down~~~!
Here, here~~!
Rikitarou-san won again today!?
Gun...
Gun...
...

Hyun-oneechan
Can I sleep with you from today forward?
Eh? A... Alright... But why?
Aozora-chan, there's something strange about you lately
Onee-chan is worried
Nothing...
Did something happen at the kindergarten?
I'm a little scared.
When I'm with Rikitarou...

We should get going too...
Riki-tarou

...

What do I do to be able to kill him ..?
What do I..

Hmm ..?
Presi-dent...

In the end...
There's no choice but to stab him to death with a kitchen knife ...?

Riki-tarou ...

Round.93 END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

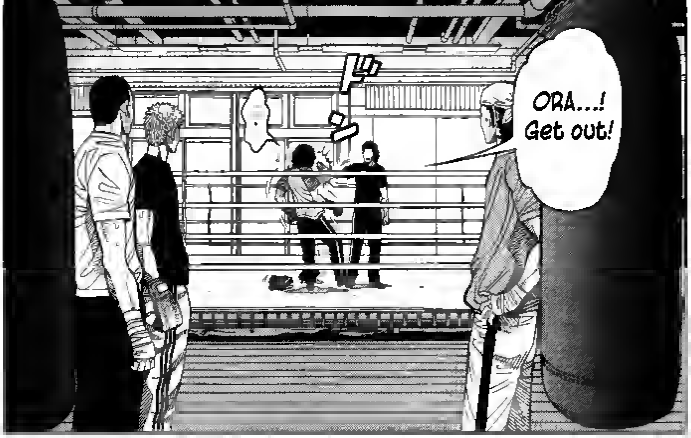
NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc

ROUND.94 TEAM DEMON KING


ORA...!
Get out!

YOU'LL JUST CAUSE PROBLEMS FOR EVERYONE AROUND YOU!

I've heard everything from the old man
!
You want to kill Asahina?
Huh?
But then you found out his real strength... And you don't know what to do now?

...
So, what should you do? Grab a kitchen knife and go stab him?
Or just give it up as hopeless?
--But..
Growth is possible through "Fury"
I can't deny that
Besides, I don't like this revenge in the ring business
It's a sacrilege against boxing!
In these last few months
You've surely gotten strong
Eh?

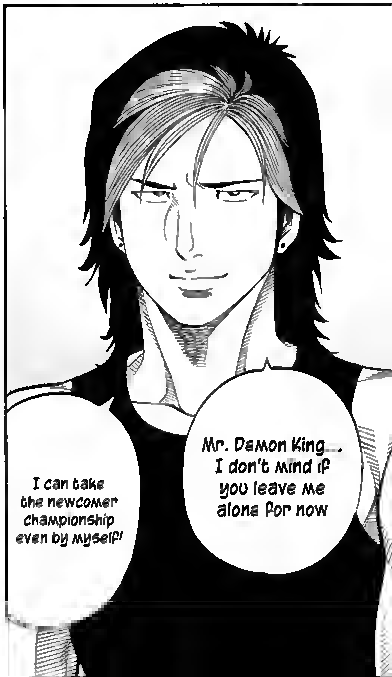
That's what pisses me off the most!
If you want to bring Asahina down, why won't you ask me for advice?
As a boxer, I'm stronger than Asahina ♥
But I gotta tell you—
If you go out into the world, it's crawling with "Monsters"
Doesn't that make Raita, who stood at the apex of it, the "demon king"?
P... President
Raita was the light weight champion of the world until recently

Then defeating Asahina won't be a dream either!
It's not like you've been slacking off until now
But if you can keep up with Baba as the champion—

I won't go as far as to ask the details, but

Mo... Mori...

I have a defense coming up soon as well
I think I'll ask you to be my sparring partner... For real!
Isotani-san...


Mr. Demon King... I don't mind if you leave me alone for now
I can take the newcomer championship even by myself!

No clue
Wh... What's going on?
What are you going to do? Will you go for it?
Or not?
Still exists?
The possibility to bring Asahina down
PLEASE LEND ME YOUR STRENGTH!!
I... I WILL...!

I won't spare even my life...!!
If it's to let me bring him down

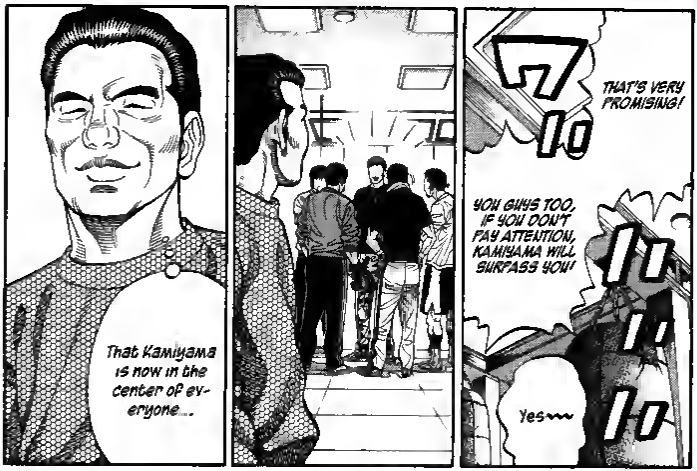
In that case, seizing the newcomer champion title is a must
Whether your opponent is Kamiyama or whoever, you can't afford to stumble
I see your determination!
Good ...

Alright? From now on your target is not a four- or a six-rounder...
IT'S JAPANESE CHAMPION-SHIP!!
YES!!
SPORTS GYM

ワールド小橋
BOXING GYM
Kamiyama! It's time to go to the weigh-in
Yes!
Geez... It's the day before the match, and you're at it!
Haha... Getting the exercise helps me calm down!
I know, right!

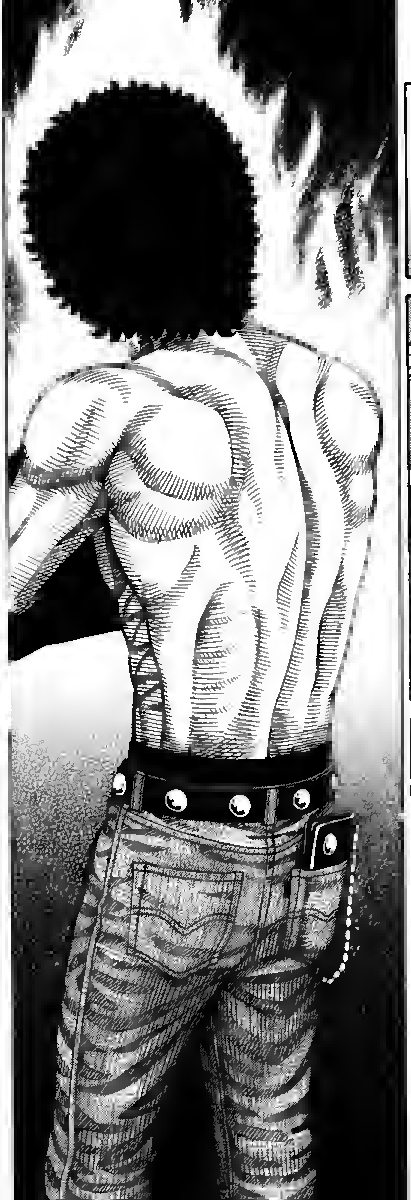
Presi-dent...
Ho!
I'm expect-ing you to bring the newcomer champion title here!
Because you're our hope!

And a year later is the Japanese championship!
Please leave it to me! First I'll take the new-comer title and become a Japa-nese ranker...

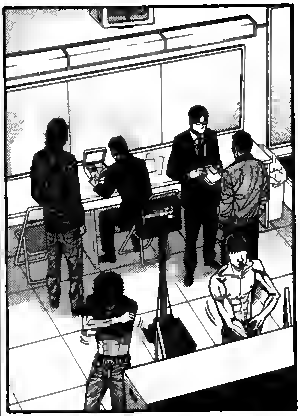

That Kamiyama is now in the center of ev-eryone...
THAT'S VERY PROMISING!
YOU GUYS TOO, IF YOU DON'T PAY ATTENTION, KAMIYAMA WILL SURPASS YOU!
Yes

Oh... The opponent is here too

Even though we made that promise...
I didn't expect an old man boxer to rise all the way to the final ♥
Yeah...
What's up with him...? The atmosphere is entirely different
Is it because of his fresh wounds?
...



Iwamaki and Kamiyama, please come in!



ピク！

Shit! Am I feeling the pressure of the final!?
What's that... air of intimidation
For Kamiyama, he's someone he lost to once
And those wounds too ..
He's clearly different from how he used to be. He has this aura
This is a strong enemy
I hear he got them in sparring matches with Ooishi and Isotani that were just like real fights...

East Japan Newcomer Championship!
And now~~ The final match of the light weight class
East Japan Newcomer Championship Final
KAMIYAMA-! WITH YOUR JABS, NEWCOMER CHAMPIONSHIP IS A CERTAINTY-!
WE'VE BEEN WAITING FOR THIS REMATCH-!
HAH. HE'LL FALL PREY TO IWAMAKI'S SWITCHING AGAIN TODAY!
Riki-chan's gotten popular too...
IWAMAKI~~~ GIVE US A KO TODAY AS WELL~~!

Did something happen between them and Riki-chan ...?
By the way Aozora-chan and Hijiri-chan aren't here today
This year's anticipated light weight Final match ...
The Final is Five rounds, naturally, a First For both of them
In the end, whose hand will the ref-eree raise!?
This time, the winner will be...

Round.94 / END

ENDLESS ABYSS

#E-AOIRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://ENDLESSABYSS.HOSTSG.COM/

TRANSLATOR: CMERTB

CLEANER: KAJII

TYPESETTER: KAJII

A SHAMELESS E-A RECRUIT PAGE

WHAT WE'RE LOOKING FOR

E-A

TRANSLATORS

JAPANESE, CHINESE, OR FRENCH

EDITORS

KNOW YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP
AND WILLING TO DO REDRAWS

QUALITY CHECKERS

NEED EXPERIENCE IN OTHER GROUPS

RAW PROVIDERS

LIVE IN JAPAN, FRANCE, OR
TAIWAN AND HAVE A SCANNER

post on our forum, email us or talk to fleshcut in irc